

NV1 RCT
18.5.2015 1417

BROJ G-2200

UGOVOR O SUPERGARANCIJI

(vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju)

između

REPUBLIKE HRVATSKE

i

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

od [upisati datum]

UGOVOR O SUPERGARANCIJI

UGOVOR O SUPERGARANCIJI („Ugovor o supergaranciji”), od [upisati datum] između REPUBLIKE HRVATSKE („*zemlja članica*”) i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ („*Banka*”).

(A) **BUDUĆI DA** su prema ugovoru o kreditu („*Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a*”) sklopljenom na datum ili oko datuma ovog Ugovora između, *inter alia*, Hrvatske banke za obnovu i razvitak („*HBOR*”), Citibank International Limited („*Agent*”) te ostalih financijskih institucija koje se u tom ugovoru navode kao kreditodavatelji (zajedno s Agentom, „*Kreditodavatelji s garancijom IBRD-a*”) i Banke, Kreditodavatelji s garancijom IBRD-a suglasni da će staviti na raspolaganje HBOR-u kredit u eurima u iznosu pedeset milijuna eura (50.000.000 EUR) („*Kredit uz garanciju IBRD-a*”) za potporu Projektu;

(B) **BUDUĆI DA** se sukladno zakonom propisanoj garanciji („*Državna garancija*”) zemlja članica obvezala garantirati za obveze HBOR-a, uključujući i iznose koje HBOR plaća Agentu u ime Kreditodavatelja s garancijom IBRD-a po Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a;

(C) **BUDUĆI DA** se na zahtjev, te uz suglasnost zemlje članice, Banka suglasila da će garantirati („*Garancija IBRD-a*”) Agentu, u korist Kreditodavatelja s garancijom IBRD-a, za otplatu dijela glavnice Kredita uz garanciju IBRD-a prema uvjetima navedenim u članku 17. Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, ali samo pod uvjetom da je zemlja članica suglasna refundirati Banci sve iznose koje Banka plaća izravno ili neizravno u svezi s Garancijom IBRD-a ili koji proizlaze iz iste te da će preuzeti druge obveze prema Banci koje su navedene u ovom Ugovoru o supergaranciji; i

(D) **BUDUĆI DA**, s obzirom na to da je Banka suglasna osigurati Garanciju IBRD-a, je zemlja članica suglasna bezuvjetno i neopozivo preuzeti obveze prema Banci a koje su navedene u ovom Ugovoru o supergaranciji,

SADA SU SE STOGA njegove stranke suglasile kako slijedi:

ČLANAK I.

Inkorporiranje Općih uvjeta i izmjena

Odjeljak 1.01. (a) Sljedeće odredbe „*Općih uvjeta za kredite*“ Međunarodne banke za obnovu i razvoj od 12. ožujka 2012. s izmjenama navedenim u stavku (b) ovog odjeljka (dalje u tekstu: „*Opći uvjeti*”), čine sastavni dio ovog Ugovora o supergaranciji :

- (i) Članak I. (*Uvodne odredbe*);
- (ii) Odjeljak 3.06 (*Uvjeti kredita; Mjesto plaćanja*), Odjeljak 3.07 (*Uvjeti kredita; Valuta plaćanja*), Odjeljak 3.09 (*Uvjeti kredita; Procjena valuta*) i Odjeljak 3.10 (*Uvjeti kredita; Način plaćanja*);

- (iii) Odjeljak 5.10 (*Provedba projekta; Suradnja i savjetovanje*), i Odjeljak 5.11(a) (*Provedba projekta; Posjete*);
 - (iv) Odjeljak 6.01 (*Financijski i ekonomski podaci*), i Odjeljak 6.02(a) i 6.02(c) (*Negativna izjava o zalogu*) kako su izmijenjeni u nastavku.
 - (v) Odjeljak 8.01 (*Provedivost*), Odjeljak 8.03 (*Neostvarivanje prava*) i Odjeljak 8.04 (*Arbitraža*);
 - (vi) Odjeljak 9.02 (*Pravna mišljenja ili potvrde*) kako je izmijenjen u nastavku.
 - (v) Odjeljak 9.05 (*Prestanak pravnih sporazuma po cjelokupnom plaćanju*) kako je izmijenjen u nastavku; i
 - (vii) Članak X. (*Ostale odredbe*) kako je izmijenjen u nastavku.
- (b) Opći uvjeti, osim ako kontekst ne zahtijeva drukčije, bit će izmijenjeni na sljedeći način:
- (i) pojmovi “**Korisnik kredita**”, “**Stranka u kreditu**”, “**Stranke u kreditu**” i “**zemlja članica**” kada se god koriste u Općim uvjetima, znače zemlja članica;
 - (ii) pojam “**Datum stupanja na snagu**” kada se god koristi u Općim uvjetima, znači datum koji je naveden u članku V. ovog Ugovora o supergaranciji;
 - (iii) pojmovi “**Kredit**” i “**Plaćanja po kreditu**” kada se god koriste u Općim uvjetima, znači iznosi koje je zemlja članica dužna platiti po ovom Ugovoru o supergaranciji;
 - (iv) pojmovi “**Ugovor o kreditu**” i “**Ugovori o kreditu**,” kada se god koriste u Općim uvjetima, znače ovaj Ugovor o supergaranciji ;
 - (v) pojam “**Projekt**” kada se god koristi u Općim uvjetima, ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o projektu; i
 - (vi) pojam “**Ugovor o projektu**” znači ugovor o projektu koji je sklopljen na datum ili oko datuma ovog Ugovora između Banke i HBOR-a u svezi s Garancijom IBRD-a, a isti se od vremena do vremena može izmijeniti u skladu s njegovim uvjetima;
 - (vii) Odjeljak 6.02 (a) je izmijenjen i sada glasi: “(a) Politika Banke je da, pri davanju kredita ili izdavanju garancijaa za kredite svojim članicama, u uobičajenim okolnostima ne traži posebno osiguranje od dotične članice, ali da osigura da neki drugi Vanjski dug nema prioritet pred njezinim kreditima i iznosima koje dotična članica duguje Banci kao posljedicu takvih garancija u raspodjeli, realizaciji ili distribuciji deviza koje su pod kontrolom ili u korist takve članice. U tu svrhu, ako se na bilo kojoj Javnoj imovini sačini zalog kao osiguranje za neki Vanjski dug, koji će imati za posljedicu ili bi mogao imati za posljedicu prioritet u korist kreditora takvog Vanjskog duga u raspodjeli, realizaciji ili distribuciji deviza, takav će zalog, osim ako se Banka ne usuglasi drugačije, *ipso facto* i bez troška za Banku, jednako i proporcionalno osigurati iznose koje zemlja članica plaća po ovom Ugovoru o supergaranciji, a koji će se, samo u svrhu ovog Odjeljka, smatrati jednakim Najvišem iznosu obveze IBRD-a, a zemlja članica, u sačinjavanju ili dozvoli za sačinjavanje takvog zaloga, će u tu svrhu izričito osigurati sredstva; međutim, pod

uvjetom da ukoliko se zbog bilo kojeg ustavnog ili drugog pravnog razloga takva sredstva ne mogu osigurati vezano za bilo koji zalog koji se sačinjava na imovini bilo koje političke ili administrativne podjedinice, zemlja članica će odmah i bez troškova za Banku osigurati iznose koje je zemlja članica dužna platiti po ovom Ugovoru o supergaranciji putem ekvivalentnog zalogu na drugoj javnoj imovini koja je zadovoljavajuća za Banku.”

- (viii) Odjeljak 9.02 je izmijenjen i sada glasi: „zemlja članica će dostaviti Banci mišljenje ili mišljenja koja su zadovoljavajuća za Banku koja je dao ministar pravosuđa zemlje članice ili, ako Banka to zatraži, potvrdu nadležnog službenika zemlje članice koja je zadovoljavajuća za Banku a kojom se predočuje (A) da je ovaj Ugovor o supergaranciji zemlja članica valjano odobrila ili ratificirala, te da je sklopljen i isporučen u ime zemlje članice te je pravno obvezujući za zemlju članicu u skladu s njegovim uvjetima; i (B) neki drugi predmet koji je određen u ovom Ugovoru o supergaranciji ili koji Banka opravdano zatraži u svezi s ovim Ugovorom o supergaranciji u svrhu ovog Odjeljka (*“Dodatni pravni predmet”*).”
- (ix) Odjeljak 9.05 je izmijenjen i sada glasi: “Pravni ugovori i sve obaveze stranaka po Pravnim ugovorima će odmah biti okončani po cjelokupnom plaćanju svih dospjelih Plaćanja po kreditu.”
- (x) Odjeljak 10.01 je izmijenjen na način da su na početku druge rečenice obrisane riječi “Osim ako nije drugačije predviđeno Odjeljkom 9.03(a).”

Odjeljak 1.02. Osim ako kontekst ne zahtijeva drukčije:

- (a) pojedini pojmovi definirani u Općim uvjetima, budući da se takvi pojmovi mogu mijenjati prema gorenjem Odjeljku 1.01(b), i u Preambuli ovog Ugovora o supergaranciji, kada se koriste u ovom Ugovoru, imaju značenja utvrđena u istima;
- (b) sljedeći dodatni pojmovi imaju sljedeća značenja:
 - (i) **“Banka”** znači Međunarodna banka za obnovu i razvoj;
 - (ii) **“Zahtjev”** znači zahtjev Banci za plaćanje po Garanciji IBRD-a, koji je poslan putem Zahtjeva za plaćanje;
 - (iii) **“Zahtjev za plaćanje”** znači zahtjev za plaćanje koji je Agent predočio Banci u skladu s odredbom 17.7 Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a te u obliku, ili uglavnom u obliku navedenom u njegovom Privitku 10. ;
 - (iv) **“Euro”** ili **“EUR”** ili **“€”** znači zakonska valuta ekonomske i monetarne unije zemalja članica Europske unije koje usvajaju jedinstvenu valutu u skladu s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice, kako je izmijenjen i dopunjen Ugovorom o Europskoj uniji;
 - (v) **“EMF”** ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru projektu;
 - (vi) **“Slučaj neispunjavanja obveza”** ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a;

- (vii) **“Kreditni Programa A”** ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a;
- (viii) **“Vladino odobrenje”** ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o projektu;
- (ix) **“Ugovori IBRD-a”** znači Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a, Ugovor o projektu i ovaj Ugovor o supergaranciji;
- (x) **“Prihvatljivi trošak IBRD-a”** ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o projektu;
- (xi) **“Garancija IBRD-a”** znači garancija koju je Banka osigurala prema Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a;
- (xii) **“Najviši iznos obveze IBRD-a”** znači iznos glavnice Kredita Programa A koji ne nadmašuje četrdeset milijuna eura (40.000.000 EUR);
- (xiii) **“Subjekt javnog sektora”** znači: (a) Vlada zemlje članice, bilo koji vladin odjel ili ministarstvo, agencija, tijelo (uključujući društvo ili neki drugi subjekt u vlasništvu države), sredstvo ili javno tijelo, bez obzira je li riječ o nacionalnom, državnom, regionalnom tijelu (ili u nekoj podjedinici istog), ili nekom subjektu koji podliježe sveukupnoj kontroli ili uputi u smislu pitanja politike Vlade zemlje članice ili koji je na neki drugi način pod Vladom ili pod kontrolom Vlade zemlje članice; ili (b) bilo koja osoba koja ima ovlast ili tvrdi da ima ovlast za izdavanje licence, odobrenja ili suglasnosti koja se traži ili je potrebna u svezi s Projektom, ili koja na neki drugi način ima nadležnost nad bilo kojim aspektom Projekta;
- (xiv) **“Postupci koji se sankcioniraju”** znači koruptivni postupci, postupci prijevare, tajni dogovori, prisilne radnje ili opstruktivni postupci koji su na bilo koji način povezani s Projektom, kako je svaki od tih pojmova definiran u Dodatku 1. ovom Ugovoru;
- (xv) **“Dokument o transakciji”** ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o projektu.

ČLANAK II.

Odšteta zemlje članice prema Banci

Odjeljak 2.01. Uz uvažavanje činjenice da Banka osigurava Garanciju IBRD-a pod odredbama i uvjetima navedenim u odredbi 17. Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, zemlja članica je ovime neopozivo i bezuvjetno suglasna:

(a) odmah na zahtjev refundirati Banci ili kako Banka na neki drugi način uputi pisanim putem, bilo koji iznos koji Banka plati po Garanciji IBRD-a u eurima zajedno s kamatom na isti, po godišnjoj stopi koju odredi Banka te o njoj obavijesti zemlju članicu (a takva stopa neće premašiti uobičajenu Bančinu stopu za kredite s promjenjivom maržom koji su denominirani u eurima, a kako je od vremena do vremena prikazano na mrežnim stranicama Banke) od datuma na koji je Banka obavila takvo plaćanje do cjelokupnog plaćanja takvog iznosa;

(b) na zahtjev platiti odštetu Banci i osloboditi Banku odgovornosti za sve činidbe, postupke, obveze, potraživanja, štete, odštete, troškove i izdatke za koje je podnesena tužba, koje je Banka pretrpila

ili snosila direktno ili indirektno u odnosu na Garanciju IBRD-a, koji iz nje proizlaze ili su u svezi s istom (osim ako nije drukčije utvrđeno u Stavku 8.04(i) Općih uvjeta);

(c) da (i) je Banka neopozivo ovlaštena postupati u skladu s bilo kojim (a) Zahtjevom za plaćanje (Zahtjevima za plaćanje) (koji je potkrijepljen dokumentacijom koja se traži Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a) koja se dostavlja Banci prema Garanciji IBRD-a i obaviti bilo koja plaćanja koja mogu dospijevati od Banke ili se zahtijevati od Banke ili prema Banci po Garanciji IBRD-a (Banka će odmah obavijestiti zemlju članicu o bilo kojem takvom Zahtjevu, ali propust u davanju takve obavijesti ni na koji način neće utjecati na obvezu Banke da obavi plaćanje po Garanciji IBRD-a ili obvezu zemlje članice na refundiranje ili plaćanje odštete Banci u skladu s ovim Ugovorom o supergaranciji); i (ii) neće biti obvezno za Banku istražiti jesu li bilo koje izjave u takvom Zahtjevu za plaćanje zapravo istinite ili ne ili jesu li plaćanja zapravo dospjela ili postoji li ili ne neki spor između zemlje članice i Agenta ili Kreditodavatelja s garancijom IBRD-a;

(d) da će bilo koji takav Zahtjev za plaćanjem (koji je popraćen dokumentacijom koja se traži Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a) koji se dostavlja Banci prema Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, kao između zemlje članice i Banke, biti pouzdani dokaz da je zahtjev valjano postavljen (što uključuje, *inter alia*, da je Agent (u ime Kreditodavatelja uz garanciju IBRD-a) postavio zahtjev po Državnoj garanciji prije dostavljanja takvog Zahtjeva za plaćanje Banci i nije zaprimio plaćanje) i plaćanje je dospjelo. Nakon što Banka obavijesti zemlju članicu o primitku bilo kojeg Zahtjeva za plaćanje, zemlja članica može istražiti valjanost izjava u takvom Zahtjevu za plaćanje i poduzeti mjere koje zemlja članica može smatrati odgovarajućima prema HBOR-u, Agentu i/ili Kreditodavateljima uz garanciju IBRD-a, u odnosu na isti; sve bez obzira na obaveze Banke po Garanciji IBRD-a za obavljanje plaćanja vezano za takav Zahtjev za plaćanje i na obaveze zemlje članice po ovom Ugovoru o supergaranciji u odnosu na njezine obaveze odštete i plaćanja prema Banci. Obaveze zemlje članice po ovom Ugovoru primjenjuju se bez obzira na to opovrgavaju li zemlja članica ili HBOR valjanost takvog Zahtjeva za plaćanje ili točnost ili ispravnost neke dokumentacije, činjenice ili podataka na koje se oslanja ili koji su navedeni u istom; i

(e) u slučaju da Banka zaprimi sredstva od zemlje članice sukladno Stavku 2.01(a) i, u odnosu na iste iznose, Banka zaprimi refundaciju sredstava od Agenta sukladno Garanciji IBRD-a ("**Dvostruko plaćanje**"), tada će Banka odmah refundirati zemlji članici iznos Dvostrukog plaćanja.

Odjeljak 2.02. (a) Obaveze zemlje članice po ovom Ugovoru o supergaranciji su neopozive, apsolutne i bezuvjetno neovisne o vrijednosti, autentičnosti, valjanosti, ispravnosti ili provedivosti obaveza zemlje članice po Državnoj garanciji, ili obaveze HBOR-a po Ugovoru o projektu, Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a ili nekom drugom sporazumu s tim u vezi, te neće biti ispunjene osim kroz izvršenje i tada samo u opsegu takvog izvršenja. Takve obaveze neće biti podložne bilo kojoj prethodnoj obavijesti, zahtjevu ili postupku prema HBOR-u, Agentu, drugim Kreditodavateljima uz garanciju IBRD-a ili neke druge osobe, ili o bilo kojoj prethodnoj obavijesti, zahtjevu ili postupku prema zemlji članici po Državnoj garanciji u odnosu na bilo koji propust HBOR-a u plaćanju nekog iznosa vezano za koji je Banci dostavljen Zahtjev za plaćanje sukladno Garanciji IBRD-a. Takve obaveze neće biti umanjene bilo čime od sljedećeg: (i) produljenjem vremena, odgodom plaćanja, ustupkom ili oprostom koji je dan Banci, HBOR-u, zemlji članici, Agentu, Kreditodavateljima s garancijom IBRD-a ili nekoj drugoj osobi; (ii) bilo kojom izmjenom ovog Ugovora o supergaranciji, Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, Ugovora o projektu, Državne garancije ili nekog drugog sporazuma s tim u vezi; (iii) bilo kojim pozivanjem, ili propustom u pozivanju, ili odgodom u pozivanju, bilo koje stranke u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, na neko pravo, ovlaštenje ili pravno sredstvo prema zemlji članici, HBOR-u, Agentu i/ili Kreditodavateljima uz garanciju IBRD-a ili nekim drugim osobama, ili vezano za neko osiguranje koje je sačinjeno ili za koje se tvrdi da je sačinjeno za kredit uz garanciju IBRD-a (ili neki njegov dio ili kamatu na isti); ili (iv) bilo koje druge

okolnosti koje bi predstavljale ili bi mogle (osim ove odredbe) predstavljati razrješenje, oslobađanje, obranu ili odricanje za zemlju članicu.

(b) Banka može u bilo koje vrijeme, a da time ne oslobađa, umanjuje ili na neki drugi način utječe na bilo koja prava, ovlaštenja i pravna sredstva koja su ovdje sačinjena ili joj odobrena ovim Ugovorom o supergaranciji ili nekim drugim sporazumom s tim u vezi ili zakonom: (i) ponuditi ili se suglasiti sa nekim sporazumom ili sklopiti neki sporazum za produljenje ili izmjenu Garancije IBRD-a (s izuzetkom onoga koji bi znatno povećao obaveze zemlječlanice po ovom Ugovoru o supergaranciji, osim ako se zemlja članica nije tako usuglasila), Ugovora IBRD-a ili nekog drugog sporazuma s tim u vezi; i (ii) ponuditi ili dati ili se usuglasiti s davanjem vremena ili drugog oprosta nekoj osobi ili subjektu od kojih može zatražiti refundaciju (temeljem zakona ili na neki drugi način) vezano za iznose koji se isplaćuju ili obveze koje snosi Banka po Garanciji IBRD-a.

(c) Bilo koja prava koja se dodjeljuju Banci ovim Ugovorom o supergaranciji bit će pored, a ne kao zamjena za neko drugo pravo ili derogacija nekog drugog prava koje će Banka možda morati zatražiti od zemlje članice ili neke druge osobe ili subjekta, na refundaciju ili obeštećenje za plaćanja koja je Banka obavila ili obveze koje je Banka pretrpila a koje proizlaze iz Garancije IBRD-a ili u svezi s garancijom IBRD-a.

(d) Banka neće biti obavezna prije ili nakon poduzimanja koraka za prisilno provođenje nekih prava koja su joj dodjeljena po ovom Ugovoru o supergaranciji ili korištenja nekog od prava, ovlaštenja ili pravnog sredstva koje je Banci dodjeljeno po ovom Ugovoru o supergaranciji, Ugovorima IBRD-a ili drugim ugovorom s tim u vezi ili prema zakonu: (i) poduzeti mjere ili dobiti presudu ili odluku na nekom sudu ili tribunalu nadležne jurisdikcije prema bilo kojoj osobi (uključujući osobe od kojih može zatražiti refundaciju vezano za iznose koji se isplaćuju ili obveze koje snosi sukladno Garanciji IBRD-a ili drugim Ugovorima IBRD-a); ili (ii) prisilno sprovesti ili nastojati prisilno sprovesti bilo koja druga prava koje može imati prema zemljičlanici ili svoja prava prema nekoj drugoj osobi, ili osiguranje koje je dano od strane neke druge osobe Banci.

Odjeljak 2.03. Bilo koje plaćanje koje zemlja članica treba obaviti prema uvjetima ovog Ugovora o supergaranciji primijenit će se najprije za plaćanje svih kamata i drugih naknada koje se plaćaju Banci, a zatim, nakon plaćanja takvih kamata i drugih naknada, za plaćanje svih drugih iznosa koji zatim dospijevaju Banci po ovom Ugovoru o supergaranciji.

ČLANAK III.

Ostale odredbe

Odjeljak 3.01. Bez ograničenja ili restrikcije bilo kojih njezinih drugih obveza po ovom Ugovoru o supergaranciji, zemlja članica se ovime bezuvjetno obavezuje Banci da će pravovremeno izvršavati sve svoje obaveze po Državnoj garanciji, ovom Ugovoru o supergaranciji te da će utjecati na to da HBOR pravovremeno izvrši sve svoje obaveze prema Ugovoru o projektu.

Odjeljak 3.02. Zemlja članica će obavijestiti Banku prije pristanka na bilo koju bitnu izmjenu i dopunu, odricanje, okončanje, ili drugu promjenu Državne garancije te će dobiti pisanu suglasnost Banke prije pristanka na bilo koju takvu bitnu izmjenu i dopunu, odricanje, okončanje, ili drugu promjenu Državne garancije koja bi po mišljenju Banke utjecala ili bi mogla bitno utjecati na prava ili obaveze Banke po ovom Ugovoru o supergaranciji, Garanciji IBRD-a, Ugovoru o projektu ili Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a.

Odjeljak 3.03. Zemlja članica neće poduzeti, a isto tako neće utjecati na poduzimanje ili dozvoliti da bilo koji Subjekt javnog sektora poduzme, bilo koju mjeru koja bi spriječila ili ometala HBOR u izvršavanju bilo koje od njegovih obaveza u svezi s Projektom ili po Ugovoru o projektu, Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, ili nekom drugom ugovoru koji se odnosi na Projekt.

Odjeljak 3.04. Zemlja članica će bez odgode obavijestiti Banku, po njezinom najboljem saznanju, a u svakom slučaju najkasnije pet (5) kalendarskih dana nakon nastupa istog, o bilo kojem propustu ili neplaćanju zemlje članice, bilo kojem Slučaju neispunjavanja obveza od strane HBOR-a, bilo kojoj obavijesti o bilo kojem takvom slučaju, bilo kojoj obavijesti o namjeri okončanja ili obavijesti o okončanju ili bilo kojem slučaju ili okolnosti koja bi utjecala ili koja bi mogla negativno utjecati na mogućnost zemlje članice u izvršavanju njezinih obaveza po Državnoj garanciji ili ovom Ugovoru o supergaranciji, ili mogućnost HBOR-a za izvršavanje njegovih obaveza ili ostvarivanje njegovih prava po Ugovoru o projektu, Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a ili nekom drugom ugovoru koji se odnosi na Projekt.

Odjeljak 3.05. Zemlja članica će poduzeti sve zakonske mjere koje su u njezinoj nadležnosti kako bi primijenila pravno sredstvo i ispravila bilo koji Slučaj neispunjavanja obveza HBOR-a ili bilo koji od slučajeva koji se navodi u Stavcima 3.03 i 3.04 i koji je u okviru kontrole ili nadležnosti zemlje članice, a koji bi imao za posljedicu ili bi mogao imati za posljedicu kršenje ili okončanje ovog Ugovora o supergaranciji, Ugovora o projektu ili Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a.

Odjeljak 3.06. Zemlja članica neće sačiniti ili dozvoliti postojanje ili nastup, te će osigurati da niti jedan Subjekt javnog sektora ne sačini ili dozvoli postojanje ili nastup, bilo koje okolnosti ili izmjene zakona ili propisa koji su na snazi u zemlji članici nakon datuma ovog Ugovora o supergaranciji koji bi izvršavanje obaveza po ovom Ugovoru o supergaranciji ili Državnoj garanciji učinio nezakonitim, nevaljanim, neprovedivim, nevažećim ili ništetnim u cijelosti ili djelomično. Ako takva okolnost ili promjena postoji ili nastane, zemlja članica će poduzeti sve zakonske mjere u njezinoj nadležnosti kako bi primijenila pravno sredstvo i ispravila, ili kako bi osigurala da Subjekt javnog sektora primijeni pravno sredstvo i ispravi negativan učinak takve okolnosti ili izmjene zakona ili propisa na ovaj Ugovor o supergaranciji ili Projekt.

Odjeljak 3.07. Zemlja članica će:

(a) bez odgode poduzeti, ili utjecati na to se bez odgode provede, ili kako na neki drugi način bude dogovoreno između zemlje članice i Banke, bilo koji postupak koji je potrebno da izvrši ona, HBOR ili neki Subjekt javnog sektora (već prema slučaju), kako bi se njoj ili HBOR-u omogućilo postupanje u skladu sa zahtjevima EMF;

(b) poduzeti sve zakonske mjere koje će biti potrebne na njezinoj strani, ili utjecati na to da se poduzmu sve zakonske mjere koje će biti potrebne na strani Subjekta javnog sektora, kako bi se omogućilo HBOR-u: (i) da dobije bilo koje Vladino odobrenje za Projekt koje je potrebno prema EMF-u; i (ii) izvršavanje svih njegovih obaveza po Dokumentima o transakciji;

Odjeljak 3.08. Zemlja članica: (i) potvrđuje da niti jedan službenik ili predstavnik zemlje članice ili nekog Subjekta javnog sektora nije bio uključen u nikakav Postupak koji se sankcionira; te (ii) se obvezuje da ni ona niti bilo koji Subjekt javnog sektora neće biti uključen u Postupke koji se sankcioniraju; tijekom izvršavanja nekog ugovora ili vezano za Projekt te u odnosu na iste.

Odjeljak 3.09. Bez obzira na Stavke 5.10 (*Suradnja i savjetovanje*) i 6.01 (*Financijski i ekonomski podaci*) Općih uvjeta, zemlja članica će, na zahtjev, bez odgode osigurati Banci sve potrebne informacije, po opravdanom mišljenju Banke, kako bi Banka pregledala ispunjava li zemlja članica njegove odredbe sukladno gornjim Stavcima 3.07 i 3.08 te u svrhu pregleda relevantnih mehanizama i pokazatelja.

Odjeljak 3.10. Svrha kredita uz garanciju IBRD-a je financiranje Projekta, u skladu s odredbom 3. (*Korištenje sredstava*) Ugovora o projektu. Zemlja članica će osigurati da HBOR osigura da se iznos Kredita uz garanciju IBRD-a, nakon odbijanja troškova i naknada koje se primjenjuju sukladno Ugovorima IBRD-a, primjenjuje za takvu svrhu te da se sredstva Kredita uz garanciju IBRD-a primjenjuju samo za iznose koji predstavljaju Prihvatljive troškove IBRD-a.

Odjeljak 3.11. Vezano za svaki iznos koji HBOR povuče po Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, zemlja članica će osigurati da HBOR koristi takve iznose, nakon odbitka troškova i naknada koje se primjenjuju sukladno Ugovorima IBRD-a, za financiranje iznosa koji se plaćaju u skladu s odredbom 3. (*Korištenje sredstava*) Ugovora o projektu i vezano za Prihvatljive troškove IBRD-a.

ČLANAK IV.

Pravna sredstva Banke

Odjeljak 4.01. U slučaju da: (i) zemlja članica ne obavi neko plaćanje ili ne plati odštetu Banci kako se zahtijeva sukladno Odjeljku 2.01 ovog Ugovora o supergaranciji; (ii) zemlja članica ne ispuni neku od svojih obaveza po ovom Ugovoru te se takav propust ili neispunjavanje obaveza nastavi i ostane neispravljeno po mišljenju Banke šezdeset (60) dana ili više nakon što je Banka dostavila zemlji članici obavijest o istome; (iii) je bilo koja garancija koje je zemlja članica dala u ovom Ugovoru o supergaranciji ili sukladno istome, ili je bilo koja izjava koja je dostavljena u svezi s ovim Ugovorom o supergaranciji i čija je namjera da se na nju Banka osloni pri izdavanju Garancije IBRD-a, po mišljenju Banke netočno u bilo kojem bitnom aspektu; Banka će imati pravo, pored bilo kojih drugih prava i pravnih sredstava koja može imati, obustaviti ili otkazati u cijelosti ili djelomično, pravo zemlje članice na povlačenja po bilo kojem kreditu ili garanciji između Banke i zemlje članice ili po bilo kojem ugovoru o razvojnom kreditu ili ugovoru o financiranju između Međunarodnog udruženja za razvoj (IDA) i zemlje članice, te proglasiti preostali iznos glavnice i kamate takvog kredita ili zajma odmah dospjelim i plativim.

ČLANAK V.

Datum stupanja na snagu

Odjeljak 5.01. Ovaj Ugovor o supergaranciji stupa na snagu datumom stupanja na snagu zakona o njegovom potvrđivanju.

ČLANAK VI.

Ostale odredbe

Odjeljak 6.01. Ministar financija zemlje članice se ovime imenuje predstavnikom zemlje članice u svrhe Odjeljka 10.02 (*Postupanje u ime stranaka u kreditu i Nositelja projekta*) Općih uvjeta.

Odjeljak 6.02. Sljedeće adrese su navedene u svrhe Odjeljka 10.01 (*Obavijesti i zahtjevi*) Općih uvjeta:

Za zemlju članicu:

Adresa: Ministarstvo financija
 Katančićeva 5
 10000 Zagreb

Republika Hrvatska

N/p: Ministar financija

Telefaks: + (385-1) 4922-598

Za Banku:

Adresa: Međunarodna banka za obnovu i razvoj
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Sjedinjene Američke Države

N/p: Potpredsjednik, Regija Europa i centralna Azija

Telefaks: +1-202 477 6391

Primjerak za: Rukovoditelja sektora (Jedinica za financijska rješenja)

Telefaks: +1-202 522 0761

Primjerak za: Direktora sektora
Financije i razvoj privatnog sektora

Telefaks: +1 202 473 3547

Primjerak za: Međunarodnu banku za obnovu i razvoj
1225 Connecticut Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20433
Sjedinjene Američke Države

N/p: Voditelj bankarskih proizvoda
Financijsko savjetovanje i bankarstvo

Telefaks: +1 202 522 2102

U POTVRDU TOGA, stranke ovog Ugovora, koje djeluju putem svojih propisno ovlaštenih predstavnika, osigurale su da ovaj Ugovor o supergaranciji bude potpisan u njihovo ime u *[upisati mjesto]* na dan i godinu koji su navedeni na početku Ugovora.

REPUBLIKA HRVATSKA

Od strane: _____
Ovlašteni predstavnik

Ime (tiskanim slovima): _____

Funkcija: _____

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ

Od strane: _____
Ovlašteni predstavnik

Ime (tiskanim slovima): _____

Funkcija: _____

DODATAK 1.

ANTIKORUPCIJSKE SMJERNICE ZA GARANCIJU SVJETSKE BANKE I POSLOVE FINANCIRANJA UGLJIKA

Namjena ovih Smjernica je pojasniti značenje pojmova „koruptivni postupci“, „postupci prijave“, „prisilne radnje“, „tajni dogovori“ te „opstruktivni postupci“ u kontekstu garancijskih poslova Svjetske banke; vezanih za projekte i poslova financiranja ugljika kod kojih Svjetska banka u svojstvu povjerenika fonda za ugljik kupuje smanjenja emisija putem sporazuma o kupnji smanjenja emisija.

1. KORUPTIVNI POSTUPCI

„Koruptivni postupak“ znači nuđenje, davanje, primanje ili zahtijevanje, izravno ili neizravno, bilo čega vrijednog radi neprikladnog utjecanja na aktivnosti druge stranke.

TUMAČENJE

- A. Koruptivni postupci podrazumijevaju se kao provizija i mito. Takve radnje moraju obuhvaćati korištenje nedopuštenih sredstava (kao što je mito) radi kršenja ili derogiranja neke dužnosti primatelja kako bi platitelj ostvario neku nedopuštenu prednost ili izbjegao neku obvezu. Antitrust, vrijednosni papiri i druga kršenja prava koja nisu ove prirode isključena su iz definicije koruptivnih postupaka.
- B. Potvrđuje se da se ugovorima o stranim ulaganjima, koncesijama i drugim vrstama ugovora od ulagača obično traži davanje doprinosa za potrebe društvenog razvoja u dobroj vjeri ili osiguravanje sredstava za infrastrukturu koja nije povezana s projektom. Nadalje, od ulagača se obično traži ili očekuje davanje doprinosa za lokalne dobrotvorne svrhe u dobroj vjeri. Ovi se postupci ne smatraju koruptivnim postupcima u smislu ovih definicija ako su dopušteni sukladno lokalnim pravima te ako su u cijelosti objavljeni u knjigama i evidencijama platitelja. Nadalje, ulagača se neće smatrati odgovornim za koruptivne postupke ili postupke prijave što su ih počinili subjekti koji upravljaju sredstvima za društveni razvoj u dobroj vjeri ili dobrotvornim priložima.
- C. U kontekstu postupanja između privatnih stranaka, nuđenje, davanje, primanje ili zahtijevanje korporativnog gostoprimstva i darova koji su uobičajeni u okviru međunarodno prihvaćenih standarda nekog gospodarskog sektora ne predstavlja koruptivne postupke osim u slučaju kada se dotičnim postupkom krše mjerodavna prava.
- D. Slučajevi kada osobe iz privatnog sektora plaćaju razumne putne troškove i troškove zabave javnih službenika koji su u skladu s postojećom praksom u okviru relevantnog prava i međunarodnih konvencija ne smatraju se koruptivnim postupcima.

- E. Grupa Svjetske banke ne odobrava dopuštena plaćanja javnim službenicima. Za potrebe provedbe, tumačenje „koruptivnih postupaka“ u vezi s dopuštenim plaćanjima javnim službenicima u obzir uzima relevantna prava i međunarodne konvencije koje se odnose na korupciju.

2. POSTUPCI PRIJEVARE

„Postupak prijevare“ znači svaki postupak ili propust, uključujući i lažnu izjavu, kojim se svjesno ili nemarno jednu stranku dovodi u zabludu ili pokušava dovesti u zabludu radi ostvarivanja financijske ili neke druge koristi ili izbjegavanja obveze.

TUMAČENJE

- A. Smatra se da je postupak ili propust sačinjen odnosno lažna izjava dana nemarno ako je sačinjen odnosno ako je dana uz nemarnu ravnodušnost u odnosu na njegovu odnosno njezinu točnost ili netočnost. Puka netočnost takvih informacija do koje je došlo jednostavnom nepažnjom nije dostatna da bi sačinjavala „postupak prijevare“ u smislu sankcija Grupe Svjetske banke.
- B. Namjera je da se postupcima prijevare obuhvate postupci ili propusti koji su usmjereni prema ili protiv nekog subjekta Grupe Svjetske banke. Njima se također obuhvaćaju postupci prijevare usmjereni prema ili protiv neke zemlje članice Grupe Svjetske banke u vezi s dodjelom ili provedbom nekog vladinog ugovora ili koncesije u okviru projekta koji financira Grupa Svjetske banke. Prijevare u odnosu na treće strane ne odobravaju se no izričito se ne sankcioniraju u okviru garancijskih projekata Svjetske banke ili poslova financiranja ugljika. Slično tome, drugo se nezakonito ponašanje ne odobrava ali se niti ne sankcionira kao postupak prijevare u okviru programa sankcija Svjetske banke primjenjivog na garancijske projekte Svjetske banke ili poslove financiranja ugljika.

3. PRISILNE RADNJE

„Prisilna radnja“ znači smanjivanje vrijednosti ili ugrožavanje odnosno prijetnja smanjivanja vrijednosti ili ugrožavanja, izravno ili neizravno, bilo koje stranke ili imovine stranke radi neprikladnog utjecanja na aktivnosti stranke.

TUMAČENJE

- A. Prisilne radnje postupci su koji se poduzimaju radi lažiranja ponuda ili vezano za javnu nabavu ili sklapanje vladinih ugovora ili provođenje koruptivnih postupaka ili postupaka prijevare.
- B. Prisilne radnje prijetnje su nezakonitih radnji ili stvarne nezakonite radnje kao što su nanošenje tjelesnih ozljeda ili otmice, oštećivanje imovine ili kršenje zakonito priznatih interesa radi ostvarenja nedopuštene koristi ili izbjegavanja obveze. Namjera nije obuhvatiti tvrdo pregovaranje, ostvarivanje pravnih ili ugovornih pravnih sredstava ili vođenje parnica.

4. TAJNI DOGOVORI

„Tajni dogovor“ znači dogovor između dvije ili više stranaka radi postizanja nedopuštene svrhe, uključujući neprikladno utjecanje na aktivnosti druge stranke.

TUMAČENJE

Tajni dogovori postupci su koji se poduzimaju radi lažiranja ponuda ili vezano za javnu nabavu ili sklapanje vladinih ugovora ili provođenje koruptivnih postupaka ili postupaka prijave.

5. OPSTRUKTIVNI POSTUPCI

„Opstruktivni postupak“ znači (i) namjerno uništavanje, krivotvorenje, mijenjanje ili sakrivanje dokaza relevantnih za istragu ili davanje lažnih izjava istražiteljima radi materijalnog ometanja istrage Grupe Svjetske banke vezano za optužbe o koruptivnim postupcima, postupcima prijave, prisilnim radnjama ili tajnim dogovorima i/ili prijetnje, uznemiravanje ili zastrašivanje neke stranke radi sprječavanja da otkrije svoje spoznaje o predmetima relevantnim za istragu ili da provodi istragu, ili (ii) činidba s namjerom materijalnog ometanja ostvarivanja pristupa Svjetske banke ugovorno traženim informacijama u vezi s istragom Grupe Svjetske banke o optužbama o koruptivnim postupcima, postupcima prijave, prisilnim radnjama ili tajnim dogovorima.

TUMAČENJE

Činidba koju neka strana zakonito ili na neki drugi način ispravno poduzima radi održanja ili očuvanja svojih regulatornih, pravnih ili ustavnih prava, kao što je privilegirani odnos između odvjetnika i klijenta, bez obzira na to dovodi li takva činidba do ometanja istrage, ne predstavlja opstruktivni postupak.

OPĆE TUMAČENJE

Osoba ne bi trebala biti odgovorna za radnje koje poduzimaju nepovezane treće strane osim ako prva stranka i sama sudjeluje u dotičnoj zabranjenoj radnji.

GARANCIJA BROJ G-2200

Ugovor o projektu

(Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju)

između

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

i

HRVATSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVITAK

sklopljen dana [•], 2015.

SADRŽAJ

Klauzula broj	Naziv klauzule	Stranica broj
1.	Definicije	2
2.	Naknada za garanciju IBRD-a i ostale naknade	9
3.	Korištenje sredstava	9
4.	Pristup projektu i informacijama	10
5.	Povjerljivost	10
6.	Izjave i jamstva	11
7.	Ugovorne obveze	12
8.	Odšteta, troškovi i rashodi	13
9.	Obavijesti	14
10.	Odvojivost odredaba	16
11.	Izmjene i dopune	16
12.	Posebna ugovorna prava	16
13.	Rješavanje sporova	16
14.	Datum stupanja na snagu i prestanak	17
15.	Primjerci	17
Prilog 1.	Opis Projekta	19
Prilog 2.	Izvršenje Projekta	20
Prilog 3.	Smjernice o suzbijanju korupcije za garanciju Svjetske banke i transakcije financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova	31

Ovaj **UGOVOR O PROJEKTU** („*Ugovor*”) sklopljen dana [•], 2015. godine između:

- (1) **HRVATSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVITAK**, posebne financijske institucije osnovane u skladu sa *Zakonom o Hrvatskoj banci za obnovu i razvitak*, objavljenom u Narodnim novinama br. 138/06 i br. 25/13 Republike Hrvatske („*Hrvatska*”) („*Zakon o HBOR-u*“), koja propisno postoji prema propisima Hrvatske, sa sjedištem na adresi Strossmayerov trg 9, Zagreb, Hrvatska („*HBOR*”) i
- (2) **MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ**, međunarodne organizacije sa sjedištem na adresi 1818 H Street N.W., Washington, DC 20433, Sjedinjene Američke Države („*IBRD*”).

BUDUĆI DA:

- (A) HBOR namjerava provesti i izvršiti projekt opisan u Prilogu prvom ovom Ugovoru („*Projekt*”);
- (B) HBOR je sklopio Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a (kako je pojam definiran u nastavku) sa, među ostalim, Agentom (kako je pojam definiran u nastavku) kojim je Agent odobrio ili se suglasio odobriti kredit HBOR-u pod određenim uvjetima, u svrhu financiranja Projekta;
- (C) U skladu sa zakonskim jamstvom („*državno jamstvo*”), Hrvatska se obvezala jamčiti za obveze HBOR-a, uključujući iznose koje HBOR treba platiti Agentu u ime kreditodavatelja s garancijom IBRD-a na temelju Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a;
- (D) IBRD je pristao ili će pristati jamčiti Agentu (u ime kreditodavatelja s garancijom IBRD-a), pod uvjetima utvrđenim Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a, da će jamčiti („*Garancija IBRD-a*”) otplatu određenih iznosa glavnice Agentu na temelju Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a;
- (E) Hrvatska i IBRD sklopili su ili će sklopiti Ugovor o supergaranciji, u skladu s kojim Hrvatska pristaje u cijelosti obešteti IBRD za sve gubitke, štetu, troškove, naknade i rashode IBRD-a nastale u vezi s plaćanjem IBRD-u na temelju garancije IBRD-a; i
- (F) Kao naknadu za obveze koje IBRD preuzima u skladu s garancijom IBRD-a u korist HBOR-a i Hrvatske, HBOR je pristao preuzeti obveze navedene u ovom Ugovoru.

DOGOVORENO JE KAKO SLIJEDI:

1. DEFINICIJE I TUMAČENJE

1.1. Definicije

„*Agent*” ima značenje utvrđeno Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a.

„*Ugovor o poslovnoj suradnji*” znači ugovor koji su sklopili ili će sklopiti HBOR i sudjelujuća financijska institucija u skladu s odjeljkom I.A.4. Priloga drugog ovom Ugovoru, koji može biti predmetom povremenih izmjena i dopuna, a pojam uključuje i sve dodatke i priloge kojima se dopunjuje *Ugovor o poslovnoj suradnji*.

„*Nadležno tijelo*” znači nacionalno, nadnacionalno, regionalno, općinsko ili tijelo lokalne uprave ili državno, upravno, pravosudno ili fiskalno tijelo ili tijelo u vlasništvu države, odjel, komisija, tijelo, sud, agencija ili subjekt (uključujući tijelo nadležno za zaštitu okoliša te svaku fizičku ili pravnu osobu, bez obzira jesu li u vlasništvu ili pod nadzorom države ili nisu, ili su na bilo koji način ustrojeni tako da izvršavaju funkcije središnje banke).

„*Poduzeće korisnik*” znači poduzeće koje zadovoljava odgovarajuće kriterije utvrđene u stavku 2. odjeljka I.C Priloga drugog ovom Ugovoru, kojem HBOR ili sudjelujuća financijska institucija (kako je definirana u nastavku) predlože odobriti ili su odobrili podkredit.

„*Radni dan*” ima značenje utvrđeno Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a.

„*Prisila*” ima značenje utvrđeno u Prilogu trećem (*Smjernice o suzbijanju korupcije za garanciju Svjetske banke i transakcije financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova*).

„*Dosluk*” ima značenje utvrđeno u Prilogu trećem (*Smjernice o suzbijanju korupcije za garanciju Svjetske banke i transakcije financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova*).

„*Korupcija*” ima značenje utvrđeno u Prilogu trećem (*Smjernice o suzbijanju korupcije za garanciju Svjetske banke i transakcije financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova*).

„*Hrvatska*” znači Republika Hrvatska;

„*Raseljena osoba*” znači osoba koja je zbog izvršenja Projekta bila izložena, ili bi bila izložena, izravnim gospodarskim ili socijalnim učincima zbog: (a) prisilnog oduzimanja zemljišta, što dovodi do: (i) preseljenja ili gubitka mjesta za stanovanje; (ii) gubitka

imovine ili pristupa imovini ili (iii) gubitka izvora prihoda ili sredstava za život, bez obzira na to je li nužno preseljenje osobe na drugu lokaciju; ili (b) prisilnog ograničenja pristupa zakonom utvrđenim parkovima i zaštićenim područjima, što negativno utječe na životne uvjete takve osobe; i „**raseljena osoba**” znači nekoliko osoba.

„**Datum stupanja na snagu**” ima značenje pripisano pojmu „Datum zatvaranja” u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a.

„**OUO**” ili „**Okvir upravljanja okolišem**” znači okvir koji je HBOR izradio za potrebe Projekta i usvojio 23. svibnja 2013. godine i koji je prihvatljiv Banci, a sastoji se od skupa mjera za ublažavanje i praćenje te institucionalnih mjera nužnih za Projekt koje se poduzimaju radi uklanjanja negativnih učinaka na okoliš, njihovu neutralizaciju ili smanjenje na prihvatljive razine, kao i postupke potrebne radi provedbe navedenih mjera, uključujući mjere i informacije potrebne za pripremu planova upravljanja okolišem, koji se povremeno ažuriraju uz prethodnu suglasnost Banke.

„**PUO**” ili „**plan upravljanja okolišem**” znači plan upravljanja okolišem za određenu lokaciju povezanu s Projektom, izrađen u skladu sa zahtjevima iz OUO-a, uz moguće povremene izmjene uz prethodnu suglasnost IBRD-a; „**PUO**” ili „**plan upravljanja okolišem**” znači nekoliko takvih planova.

„**Propisi o zaštiti okoliša i socijalnim pitanjima**” znači propisi u Hrvatskoj koji se odnose na zaštitu okoliša, zdravlje i sigurnost ljudi ili propisi u području socijalnih pitanja (uključujući minimalne standarde u području rada, propise o zemljištu te propise kojima se zabranjuje prisilni rad ili štetni rad djece), uključujući, s obzirom na njihovu povezanost, sljedeće: (a) Ustav Republike Hrvatske; (b) propise Republike Hrvatske (kao i sve provedbene propise, kada je prikladno) te (c) sve ostale međunarodne konvencije i ugovore u kojima je Republika Hrvatska stranka, koji su ratificirani i na snazi, u mjeri u kojoj su ti propisi primjenjivi na HBOR ili na Projekt.

„**Fiskalna godina**” znači fiskalna godina HBOR-a, koja počinje 1. siječnja i traje do 31. prosinca svake godine, osim ako se povremeno dogovori drukčije.

„**Prisilni rad**” znači svako nevoljno obavljanje posla ili pružanje usluga na koje je fizička osoba prinuđena pod prijetnjom sile ili kazne.

„**Zlouporaba**” ima značenje utvrđeno u Prilogu trećem (*Smjernice o suzbijanju korupcije za garanciju Svjetske banke i transakcije financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova*).

„**Opći uvjeti**” znači „Opći uvjeti za zajmove Međunarodne banke za obnovu i razvoj” od 12. ožujka 2012. godine

„**Odobrenje Vlade**” znači svako potrebno odobrenje, suglasnost, pristanak, licencija, franšiza, rješenje, dozvola, tarifa, stopa, potvrda, oslobođenje, podnošenje, evidentiranje ili drugi sličan postupak nadležnog tijela ili povezan s nadležnim tijelom.

„**Štetni rad djece**” znači zapošljavanje djece koje predstavlja gospodarsko iskorištavanje ili moguću opasnost ili smetnju obrazovanju djece ili bi moglo ugroziti njihovo zdravlje ili fizički, mentalni, duhovni, moralni ili socijalni razvoj.

„**HBOR**” znači Hrvatska banka za obnovu i razvitak.

„**Zakon o HBOR-u**” znači *Zakon o Hrvatskoj banci za obnovu i razvitak*, objavljen u hrvatskim Narodnim novinama br. 138/06 i br. 25/13, u skladu s kojim je HBOR ustrojen i posluje kao razvojna i izvozna banka, kao i svi ostali zakoni, uredbe, licencije, povelje ili propisi kojima se uređuje poslovanje HBOR-a, kako se povremeno donose i stupaju na snagu.

„**Statut HBOR-a**” znači Statut HBOR-a (pročišćena verzija iz srpnja 2014. godine) koji obuhvaća Statut HBOR-a koji je Nadzorni odbor donio na 80. sjednici održanoj dana 21. ožujka 2007. godine, izmjene Statuta HBOR-a koje je Nadzorni odbor donio na 114. sjednici održanoj dana 22. kolovoza 2012. godine, izmjene Statuta HBOR-a koje je Nadzorni odbor donio na 121. sjednici održanoj dana 26. veljače 2013. godine te izmjene Statuta HBOR-a koje je Nadzorni odbor donio na 137. sjednici održanoj dana 17. lipnja 2014. godine.

„**Ugovori IBRD-a**” znači Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a, Ugovor o supergaranciji i ovaj Ugovor.

„**Troškovi prihvatljivi za IBRD**” znači troškovi ili rashodi nastali u vezi s Projektom, osim, da ne bi bilo dvojbe:

- (a) troškova za robu svrstanu u sljedeće skupine ili podskupine treće revizije Standardne međunarodne trgovinske klasifikacije (SITC, Rev.3), koju su Ujedinjeni narodi objavili u Statističkim materijalima, serija M, br. 34/Rev.3. (1986.) (SITC) ili naknadne skupine ili podskupine u okviru budućih revizija SITC-a, kako je određeno u obavijesti IBRD-a HBOR-u:

Skupina	Podskupina	Opis stavke
112		Alkoholna pića
121		Duhan, neprerađeni, duhanski otpaci
122		Duhan, prerađeni (bez obzira sadrži li nadomjeske duhana ili ne)

Skupina	Podskupina	Opis stavke
525		Radioaktivni i s njima povezani materijali
667		Biseri, drago i poludrago kamenje, neobrađeni ili obrađeni
718	718.7	Nuklearni reaktori i njihovi dijelovi; neozračeni gorivni elementi za nuklearne reaktore
728	728.43	Strojevi za industriju duhana
897	897.3	Nakit od zlata, srebra ili metala iz skupine platine (osim satova i kućišta za satove) te zlatarski i srebrni predmeti (uključujući obrađeno drago kamenje)
971		Zlato, nemonetarno (isključujući rude i koncentrate zlata)

- (b) troškova za robu za vojnu ili paravojnu namjenu ili za luksuznu robu;
- (c) troškova za robu opasnu za okoliš, čija su proizvodnja, upotreba ili uvoz zabranjeni propisima Hrvatske ili međunarodnim ugovorima u kojima je Hrvatska stranka;

„**Garancija IBRD-a**” ima značenje utvrđeno u uvodnoj izjavi (D) ovog Ugovora.

„**Kreditodavatelji s garancijom IBRD-a**” ima značenje pripisano pojmu „Kreditodavatelji kreditne linije A” u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a.

„**Kredit uz garanciju IBRD-a**” ili „**Kredit**” ima značenje pripisano pojmu „Kredit kreditne linije A” u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a.

„**Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a**” znači ugovor kredituuz garanciju s nadnevkom ovoga Ugovora ili nekog bliskog nadnevka, sklopljen, među ostalim, između HBOR-a, Agenta i IBRD-a.

„**Ugovor o supergaranciji**” znači ugovor o odšteti koji je sklopljen ili će biti sklopljen između Hrvatske i IBRD-a u vezi s Projektom.

„**Međunarodni revizijski standardi**” znači profesionalni standardi obavljanja financijskog revidiranja financijskih podataka, koje izdaje Odbor za međunarodne standarde revidiranja i izražavanja uvjerenja.

„*Međunarodni standardi financijskog izvještavanja*” znači računovodstveni standardi koje objavljuje ili podupire Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

„*Kuna*” znači zakonita valuta Hrvatske.

„*Materijalni štetni učinak*” znači događaj, uvjet ili okolnost (ili njihov stvarni ili očekivani učinak ili posljedica) koji proizvodi materijalni štetni učinak na: (a) sposobnost stranke transakcijskog dokumenta za preuzimanje ili izvršenje plaćanja ili drugih materijalnih obveza u skladu s uvjetima transakcijskih dokumenata u kojima je stranka; (b) prava i obveze IBRD-a na temelju Ugovora IBRD-a; ili (c) zakonitost, valjanost, obvezujuću prirodu ili izvršivost transakcijskog dokumenta; *ali* ako je na određenoj razini naznačeno da se materijalni štetni učinak odnosi na određenu stranku određenog transakcijskog dokumenta, tada se pojam „stranka” ili „transakcijski dokument” upotrijebljeni u ovom dokumentu tumače tako da uključuju navedenu stranku ili navedeni transakcijski dokument.

„*Maksimalna obveza IBRD-a*” znači četrdeset milijuna eura (40.000.000 EUR).

„*Pokazatelji za praćenje i ocjenjivanje*” znači dogovoreni pokazatelji za praćenje i ocjenjivanje, utvrđeni u dopisu s nadnevkom ovog Ugovora, koje HBOR upotrebljava za mjerenje napretka pri provedbi Projekta i stupnja ostvarenja njegovih ciljeva.

„*Ometanje*” ima značenje utvrđeno u Prilogu trećem (*Smjernice o suzbijanju korupcije za garanciju Svjetske banke i transakcije financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova*).

„*Operativni priručnik*” znači priručnik koji je HBOR usvojio za potrebe Projekta i na koji se upućuje u odjeljku I.A.2. u Prilogu drugom ovom Ugovoru, u kojem su utvrđeni operativni i administrativni postupci koje za potrebe Projekta primjenjuju sudjelujuće financijske institucije (definirane u nastavku) pri pripremi, odobravanju, obradi, financiranju, provedbi i nadzoru podkredita i potprojekata, koji se povremeno ažurira uz prethodno odobrenje IBRD-a.

„*Sudjelujuća financijska institucija*” ili „*SFI*” znači poslovna financijska institucija privatnog sektora registrirana u skladu s mjerodavnim propisima Hrvatske, odabrana za sudjelovanje u Projektu u skladu s kriterijima dogovorenim s IBRD-om utvrđenim u stavku 1. odjeljka I.B Priloga drugom ovom Ugovoru.

„*Smjernice o nabavi*” znači „Smjernice: Nabava robe, radova i nekonzultantskih usluga na temelju zajmova od IBRD-a, kredita i darovnica od IDA-a kod primatelja zajma Svjetske banke”, iz siječnja 2011.

„*Projekt*” znači projekt koji se sastoji od dijelova utvrđenih u Prilogu prvom (*Opis projekta*).

„Dokument o ocjeni projekta” znači dokument Svjetske banke o ocjeni projekta koji se odnosi na Projekt.

„Jedinica za provedbu projekta” ili **„JPP”** znači jedinica za provedbu Projekta ustrojena u HBOR-u radi izvršenja Projekta.

„Postupanje podložno sankcijama” znači prisila, koruptivna djela, dosluh, ometanje i zlouporaba koji su na bilo koji način povezani s Projektom.

„Postupci sankcioniranja” znači postupci sankcioniranja za projekte s garancijom Banke i operacije financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova, koje je Uprava Svjetske banke usvojila slijedom određenih preporuka odobrenih od izvršnih direktora Svjetske banke 9. srpnja 2004. godine i 1. kolovoza 2006. godine, koji su podložni povremenim izmjenama.

„Državno jamstvo” znači zakonsko jamstvo utvrđeno u članku 8. Zakona o HBOR-u.

„Podkredit” znači kredit ili predloženi kredit HBOR-a ili sudjelujuće financijske institucije iz sredstava Kredita radi financiranja rashoda poduzeća korisnika, u cijelosti ili djelomično, nastalih za robu, nekonzultantske usluge i radove u okviru potprojekta.

„Potprojekt” znači poseban razvojni projekt, odabran u skladu sa stavkom 3. odjeljka I.C. Priloga drugog ovom Ugovoru, čije izvršenje, u cijelosti ili djelomično, poduzeće korisnik predlaže korištenjem sredstava podkredita.

„Podređeni kredit” znači kredit ili predloženi kredit HBOR-a sudjelujućoj financijskoj instituciji iz sredstava Kredita radi financiranja rashoda poduzeća korisnika, u cijelosti ili djelomično, nastalih za robu, nekonzultantske usluge i radove u okviru potprojekta i to podkreditima sudjelujućih financijskih institucija.

„Popratni dopis” znači dopis o financijskim i gospodarskim podacima iz Hrvatske, dopis HBOR-a o izjavama u vezi s Projektom te dopis HBOR-a o pokazateljima uspješnosti i praćenju, dostavljeni IBRD-u na dan ili približno na dan ovoga Ugovora; pojam **„popratni dopisi”** znači svi navedeni dopisi.

„Transakcijski dokument” znači Ugovori IBRD-a, Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a, popratni dopisi i državno jamstvo.

„Korištenje” znači povlačenje obroka Kredita uz garanciju IBRD-a.

„Datum korištenja” znači datum korištenja, odnosno datum davanja relevantnog kredita u okviru Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a.

„Zahtjev za korištenje” znači obavijest u obliku utvrđenom u Prilogu 3. (Zahtjev za korištenje) Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, i

„*Svjetska banka*” znači IBRD i Međunarodno udruženje za razvoj.

1.2. Tumačenje

- (a) Osim ako kontekst ne nalaže drukčije, svako upućivanje na klauzulu, podklauzulu ili prilog predstavlja upućivanje na klauzulu, podklauzulu ili prilog ovom Ugovoru.
- (b) Naslovi u ovom Ugovoru umetnuti su samo radi lakšeg snalaženja i zanemaruju se pri tumačenju ovog Ugovora.
- (c) Svi dodaci ovom Ugovoru čine njegov sastavni dio, imaju istu snagu i učinak kao da su u cijelosti utvrđeni Ugovorom, a upućivanja na ovaj Ugovor uključuju upućivanja na Ugovor i priloge.
- (d) Riječi koje označuju jedninu odnose se i na množinu, i obratno.
- (e) Upućivanja na riječi „uključuje” i „uključujući” tumače se bez ograničenja, i
- (f) upućivanja u ovom Ugovoru na bilo koji dokument predstavljaju upućivanja na izvorno izvršeni dokument te, ako je izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen, na takav izmijenjeni, dopunjeni ili zamijenjeni dokument (pod uvjetom da je, prema potrebi, dobivena suglasnost za takvu izmjenu, dopunu ili zamjenu) te uključuju svaki dokument kojim se on mijenja, dopunjuje ili zamjenjuje.

1.3. U smislu klauzule 13. (*Rješavanje sporova*) i odjeljka II. u Prilogu 2. ovom Ugovoru, Opći uvjeti mijenjaju se kako slijedi:

- (a) pojmovi „zajmoprimac”, „stranka zajma”, „stranke zajma” i „subjekt za provedbu projekta” u Općim uvjetima znače HBOR;
- (b) pojam „datum zatvaranja” u Općim uvjetima, znači datum četiri godine nakon datuma stupanja na snagu;
- (c) pojam „jamac” u Općim uvjetima, znači Hrvatska;
- (d) pojam „ugovor o jamstvu” u Općim uvjetima, znači Ugovor o supergaranciji;
- (e) pojam „zajam” u Općim uvjetima, znači kredit uz garanciju IBRD-a, i
- (f) pojmovi „ugovor o zajmu” i „pravni sporazumi” u Općim uvjetima, znače ovaj Ugovor.

2. NAKNADA ZA GARANCIJU IBRD-a I OSTALE NAKNADE

- 2.1. Kao naknadu IBRD-u za izdavanje garancije IBRD-a, HBOR je dužan IBRD-u platiti naknadu za garanciju („*naknada za garanciju IBRD-a*”) u paušalnom iznosu od 0,50 posto neto sadašnje vrijednosti maksimalne obveze IBRD-a, prema izračunu IBRD-a, koju treba podmiriti u vrijeme i na način utvrđene u klauzuli 2.3.
- 2.2. HBOR je dužan platiti IBRD-u početnu naknadu („*početna naknada IBRD-u*”) u paušalnom iznosu od 0,25 posto (25 osnovnih bodova) maksimalne obveze IBRD-a, koja dospijeva i koju treba podmiriti u vrijeme i na način utvrđene u klauzuli 2.3. IBRD je dužan dostaviti HBOR-u račun za plaćanje početne naknade IBRD-u, *pod uvjetom* da HBOR ostaje u obvezi platiti početnu naknadu IBRD-u na račun IBRD-a, čiji su podaci navedeni u Prilogu 3. Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a (*Zahtjev za korištenje*) ili neki propisno popunjen zahtjev u obliku iz Priloga 3. Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a (*Zahtjev za korištenje*), bez obzira na to je li IBRD dostavio račun ili nije i je li ga dostavio pravovremeno.
- 2.3. HBOR potvrđuje da je plaćanje naknade za garanciju IBRD-a uvjet za aktiviranje garancije IBRD-a prema Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a. HBOR je dužan platiti naknadu za garanciju i početnu naknadu na datum prvog korištenja ili prije tog datuma, ili na temelju upute HBOR-a Agentu u zahtjevu za korištenje da se ona odbije od sredstava prvog korištenja (ili primjenom drugih rješenja prihvatljivih Agentu radi izvršenja plaćanja u cijelosti iz sredstava prvog korištenja kredita).

3. KORIŠTENJE SREDSTAVA

- 3.1. HBOR je dužan iznose svih kredita povučenih na temelju Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, nakon odbitka svih troškova i naknada utvrđenih u ovom Ugovoru i Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, upotrijebiti isključivo za potrebe Projekta i osigurati primjenu tih iznosa za podmirenje troškova prihvatljivih IBRD-u. HBOR je dužan istodobno s dostavom zahtjeva za korištenje Agentu u skladu s odjeljkom 3. (*Korištenje*) Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, dostaviti primjerak zahtjeva za korištenje IBRD-u elektroničkom poštom ili telefaksom u skladu s klauzulom 9. (*Obavijesti*).

4. PRISTUP PROJEKTU I INFORMACIJAMA

4.1. HBOR je dužan poduzeti sve što je potrebno kako bi osigurao da relevantna osoba nakon obavijesti u razumnom roku i bez naknade omogućí službenicima IBRD-a i/ili zastupnicima i konzultantima IBRD-a pristup tijekom radnog vremena:

- (a) radi provjere i posjeta svim lokacijama ili njihovim dijelovima, koje su uključene u potprojekte, i
- (b) višem i nižem menadžmentu HBOR-a te drugim zaposlenicima koje viši i niži menadžeri HBOR-a imenuju kao osobe koje upoznate s pitanjima o kojima IBRD, postupajući na prihvatljiv način, traži informacije, a HBOR je dužan poduzeti sve što je potrebno kako bi omogućio pristup višem i nižem menadžmentu poduzeća korisnika koja provode potprojekte.

4.2. HBOR je dužan dopustiti predstavnicima IBRD-a, u mjeri koja nije zabranjena propisima Hrvatske, provjeru i izradu preslika radnih evidencija, projekata, crteža, računovodstvenih evidencija i ostalih evidencija i dokumenata, bez obzira jesu li pohranjeni na elektronički ili neki drugi način, koji se odnose na Projekt koji provodi HBOR, u prihvatljivo vrijeme i nakon obavijesti dostavljene u prihvatljivom roku, i dužan je osigurati odmah po primitku razumnog pisanog zahtjeva IBRD-a sve financijske i tehničke podatke, podatke o zaštiti okoliša, o socijalnim pitanjima i druge podatke prema povremenim razumnim zahtjevima IBRD-a, uključujući podatke o rashodima iz sredstava kredita koje je HBOR primio od Agenta i kreditodavatelja s garancijom IBRD-a na temelju Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a te o materijalima, robi, radovima i uslugama koji su financirani iz tih sredstava.

5. POVJERLJIVOST

5.1. (a) Osim u pogledu povjerljivih financijskih i ostalih vlastitih podataka koje je HBOR dostavio IBRD-u i u vezi s kojima je HBOR u pisanom obliku zahtijevao da se takve informacije redigiraju ili da se s njima na neki drugi način postupa kao s povjerljivim informacijama, HBOR se odriče prava u pogledu sprječavanja ili ograničavanja IBRD-a u vezi s objavljivanjem podataka te potvrđuje da IBRD može objaviti Ugovore IBRD-a i transakcije sadržane u ovom i ostalim ugovorima, uključujući, ali bez ograničenja na, ograničenja povjerljivosti primjenjiva na HBOR o kojima je IBRD obaviješten:

- i. rješenja stručnjaka, arbitražne odluke ili sporazume o obvezujućoj namiri izdane ili postignute u skladu s transakcijskim dokumentima;
- ii. dodjelu ugovora o robi, radovima ili uslugama koji se financira sredstvima kredita danog na temelju Kredita uz garanciju IBRD-a, i
- iii. ostale sporazume povezane s ovim i ostalim ugovorima;

(b) HBOR se odriče prava u pogledu sprječavanja ili ograničavanja IBRD-a u vezi s objavljivanjem te potvrđuje da IBRD može objaviti dokument o ocjeni projekta, te

(c) HBOR se odriče prava u pogledu sprječavanja ili ograničavanja IBRD-a u vezi s objavljivanjem te potvrđuje da IBRD može objaviti ostale informacije o prirodi Projekta, čije se objavljivanje zahtijeva u skladu s mjerodavnim politikama i praksom Svjetske banke o objavljivanju informacija (bez obzira na to radi li se o odgovoru na zahtjev za njihovo objavljivanje), uključujući Okvir za upravljanje okolišem i sve planove upravljanja okolišem, sva izvješća o tome dostavljena IBRD-u te ostale važne dokumente povezane s praćenjem usklađenosti postupanja s propisima o zaštiti okoliša i socijalnim pitanjima.

5.2. HBOR se ovime odriče prava u pogledu sprječavanja ili ograničavanja osoba koje su stranke transakcijskih dokumenata u vezi s objavljivanjem i potvrđuje da te osobe mogu objaviti IBRD-u predmet i sadržaj transakcijskih dokumenata.

5.3. Uz iznimku zahtjeva iz prethodno navedene klauzule 5.1.(a) ili zakonskih zahtjeva, IBRD je dogovorio s HBOR-om da IBRD neće izvan IBRD-a objavljivati (osim svojim računovođama, revizorima, konzultantima i savjetnicima), bez prethodne pisane suglasnosti HBOR-a (koja neće biti nerazumno uskraćena niti zakašnjela), informacije ili dokumente o HBOR-u ili Projektu koje već nisu u javnoj domeni, a koje je HBOR izričito i u pisanom obliku odredio kao povjerljive i koje je IBRD dobio na temelju ovog Ugovora ili drugog transakcijskog dokumenta. U smislu ove podklauzule 5.3., informacije u javnoj domeni uključuju informacije: (a) koje su već poznate IBRD-u; (b) koje postanu dostupne IBRD-u iz izvora koji prema najboljem saznanju IBRD-a nisu u obvezi zaštite povjerljivosti prema HBOR-u; (c) koje su neovisno izrađene ili nastale u IBRD-u; (d) koje su sada dostupne ili će biti dostupne javnosti bez IBRD-ova kršenja ovoga Ugovora ili bilo kojeg drugog ugovora IBRD-a ili (e) koje objave treće strane uz prethodno odobrenje HBOR-a.

6. IZJAVE I JAMSTVA

- 6.1.** Sve izjave i jamstva HBOR-a utvrđeni u Dopisu HBOR-a IBRD-u o izjavama na datum ovog Ugovora daju se na datum ovog Ugovora, kao i na datum stupanja na snagu, ako je različit, te se sve izjave i jamstva HBOR-a utvrđena u takvom dopisu o izjavama smatraju danima IBRD-u na datum svakog zahtjeva za korištenje i na svaki datum korištenja, u pogledu postojećih činjenica i okolnosti.

7. UGOVORNE OBVEZE

- 7.1.** HBOR ovime preuzima ugovorne obveze i obvezuje se IBRD-u:

(a) Izvršenje projekta

da će pri izvršenju, provedbi i održavanju Projekta postupati s dužnom pažnjom i učinkovitošću i u skladu sa svim svojim materijalnim obvezama na temelju transakcijskih dokumenata i ovog Ugovora, uključujući, bez ograničenja na ovu podklauzulu 7.1.(a) i osim ako se IBRD i HBOR dogovore drukčije, odredbe iz Priloga 2. ovom Ugovoru, te da neće izvršiti niti će dopustiti materijalnu izmjenu transakcijskih dokumenata u kojem je HBOR stranka, ako će takva promjena imati ili bi vjerojatno imala materijalni štetan učinak na Projekt ili na sposobnost stranaka transakcijskih dokumenata da izvrše svoje materijalne obveze na temelju ovog Ugovora.

(b) Promjena poslovanja

HBOR je dužan osigurati da od datuma ovog Ugovora ne dođe do materijalnih promjena poslovanja HBOR-a opće naravi;

(c) Izmjena transakcijskih dokumenata

da bez prethodne pisane suglasnosti IBRD-a (pri čemu takva suglasnost neće biti bezrazložno uskraćena) neće unositi materijalne izmjene u transakcijske dokumente u kojima je HBOR stranka niti će odobravati ili ukidati njihova kršenja, ako bi takva izmjena ili ukidanje imali (ili bi vjerojatno mogli imati) materijalni štetni učinak na prava ili obveze IBRD-a na temelju Ugovora IBRD-a;

(d) Dostavljanje informacija

da će bez odgode informirati IBRD i osigurati IBRD-u:

- (i) primjerak obavijesti HBOR-a dostavljene na temelju klauzule 19.5. (*Obveza informiranja - Obavijesti o neispunjavanju obveza ili promjeni stope*) Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a;
- (ii) informacije o promjenama zakonodavstva, pravila i postupaka HBOR-a ili onih koji se na HBOR primjenjuju, bez odgode nakon stjecanja saznanja o njima, uključujući, ali bez ograničenja na Zakon o HBOR-u i Statut HBOR-a, koje bi mogle negativno utjecati na provedbu Projekta;
- (iii) pojedinosti o bilo kojem sudskom postupku, arbitraži ili upravnom postupku koji je u tijeku, prijeti ili se odvija protiv HBOR-a, bez odgode nakon stjecanja saznanja o njima, koje bi u slučaju nepovoljnog rješenja mogle imati materijalni štetni učinak;
- (iv) bez odgode, dodatne informacije o financijskom stanju, poslovanju i djelovanju HBOR-a, koje bi IBRD mogao razumno zahtijevati, te
- (v) primjerke dokumenata koje je HBOR dostavio u skladu s klauzulom 19. (*Obveza informiranja*) Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a.

8 ODŠTETA, TROŠKOVI I RASHODI

8.1 HBOR je dužan bez odgode i na zahtjev obešteti i nadoknaditi troškove IBRD-u za:

- (a) sve mjere, postupke, obveze, tražbine, gubitke, štete, troškove i rashode nastale za IBRD izravno ili neizravno povezane s kršenjem odredaba stavaka 2., 9., 10. ili 12. Dopisa o izjavama HBOR-a IBRD-u s nadnevkom ovoga Ugovora ili nekog bliskog nadnevka, ili odjeljaka I.D.3., I.E.1., I.E.2. i d I.E.5. Priloga drugog ovom Ugovoru, te
- (b) sve razumno dokumentirane troškove i rashode (uključujući naknade za pravno savjetovanje, konzultante i savjetnike te putne troškove) IBRD-a povezane s:
 - i. djelovanjem IBRD-a pri pripremanju za ostvarenje ili stvarnom ostvarenju, provedbi ili zaštiti prava ili interesa IBRD-a na temelju Ugovora IBRD-a, Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, transakcijskih dokumenata ili drugih dokumenata i instrumenata

koji je odnose na ovaj Ugovor ili navedene ugovore, u arbitražnom postupku ili po zakonu;

- ii. djelovanjem Agenta ili kreditodavatelja pokrivenih garancijom IBRD-a pri pripremanju za izvršenje ili stvarnom izvršenju, provedbi ili zaštiti njihovih prava ili interesa u skladu s Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a, transakcijskim dokumentima, dokumentima koji se odnose na Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a ili po zakonu, te
- iii. naknadom u pogledu zahtjeva za suglasnost IBRD-a u skladu s Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a ili suglasnost IBRD-a za ukidanje, izmjene ili neko drugo pitanje na temelju transakcijskih dokumenata ili drugih dokumenata ili instrumenata koji se na njega odnose, a sve slijedom izmjena i/ili ukidanja koje predloži ili s kojima se suglasi HBOR.

9. OBAVIJESTI

- 9.1.** Komunikacija na temelju ovog Ugovora ili povezana s ovim Ugovorom odvija se u pisanom obliku, osim ako je drukčije navedeno i osim kako je predviđeno klauzulom 9.2., i to telefaksom ili dostavom.
- 9.2.** Izvješća o osiguranju, financijski izvještaji te izvješća u vezi s Okvirom za upravljanje okolišem i planom upravljanja okolišem HBOR može dostavljati elektroničkom poštom (ako je u nastavku navedena adresa elektroničke pošte), ali IBRD ima pravo od HBOR-a zahtijevati da bez odgode dostavi primjerak tih izvješća telefaksom ili dostavom.
- 9.3.** Komunikacija ili dokumenti koji se izrađuju i dostavljaju na temelju ovog Ugovora ili s njim u vezi dostavljaju se na adrese navedene u podklauzuli 9.4. u nastavku (osim u slučaju prethode pisane obavijesti o promjeni adrese 30 dana unaprijed) i proizvode učinke nakon što ih primatelj primi u čitljivom obliku i tada samo ako je izričito označeno da su upućeni odjelu ili službeniku navedenima u podklauzuli 9.4. (ili ako HBOR ili IBRD dostave pisanu obavijest 30 dana unaprijed o drugom odjelu ili službeniku).
- 9.4.** Adresa, broj telefaksa i adresa elektroničke pošte (te odjel i službenik, ako je prikladno, primatelji komunikacije) stranaka za razmjenu komunikacije ili dokumenata na temelju ovog Ugovora ili u vezi s njim je:

Za IBRD:

Adresa: The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Na pažnju: Europe and Central Asia Region Vice President

Telefaks: + 1 202 477 0380

Kopija na: The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Na pažnju: Practice Manager, Financial Solutions
Energy & Extractives

Telefaks: +1 202 522 0761

E-pošta: guarantees@worldbank.org

Kopija na: The World Bank
1225 Connecticut Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Na pažnju: Head of Banking Products
Financial Advisory and Banking (FABBK)

Telefaks: +1 202 522 2102

Kopija na: The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Na pažnju: Sector Manager
Finance and Private Sector Development (FPD)

Telefaks: +1 202 473 3547

Za HBOR:

Adresa: Hrvatska banka za obnovu i razvitak
Strossmayerov trg 9
10000 Zagreb
Republika Hrvatska
Na pažnju: Direktor Sektora sredstava
Telefaks: +(385-1) 4597-882
E-pošta: funding@hbor.hr

- 9.5. Dokaz o slanju poštom ili dostavom dokaz je *prima facie* primitka pošiljke pet (5) dana nakon slanja.
- 9.6. Svaka obavijest na temelju ovog Ugovora ili s njim u vezi mora biti na engleskom jeziku.
- 9.7. Svi ostali dokumenti dostavljeni na temelju ovog Ugovora ili s njim u vezi moraju biti: (a) na engleskom jeziku ili (b) ako nisu na engleskom jeziku i ako IBRD tako zahtijeva, moraju biti popraćeni ovjerenim prijevodom na engleski jezik te, u slučaju bilo kakvih odstupanja između izvornika i prijevoda na engleski jezik, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

10. ODVOJIVOST ODREĐABA

Ako je bilo koja odredba ovog Ugovora zabranjena, nezakonita, nevaljana ili neizvršiva u nekoj jurisdikciji, ili takva postane, takva zabrana, nezakonitost, nevaljanost ili neizvršivost ne utječu niti umanjuju zakonitost, valjanost ili izvršivost preostalih odredaba niti zakonitost, valjanost ili izvršivost takvih odredaba u nekoj drugoj jurisdikciji.

11. IZMJENE I DOPUNE

Izmjene i dopune ovog Ugovora dopuštene su samo u pisanom obliku i uz potpis propisno ovlaštenih predstavnika ugovornih stranaka.

12. POSEBNA UGOVORNA PRAVA

Osim ako je ovim Ugovorom izričito predviđeno, ništa u ovom Ugovoru ne ograničava prava IBRD-a ili HBOR-a koja proizlaze iz bilo kojeg drugog ugovora.

13. RJEŠAVANJE SPOROVA

Sporovi nastali na temelju ovog Ugovora ili u vezi s njim rješavaju se u skladu s odjeljkom 8.04. Općih uvjeta.

14. STUPANJE NA SNAGU I PRESTANAK

- 14.1.** Ovaj Ugovor stupa na snagu i proizvodi učinke na datum potpisivanja ili na datum stupanja na snagu, ovisno koji je kasniji. IBRD je dužan obavijestiti HBOR o datumu stupanja na snagu.
- 14.2.** Ovaj Ugovor prestaje u slučaju: (a) isteka ili prestanka garancije IBRD-a i (b) nadoknade u cijelosti, na temelju Ugovora o supergaranciji, Republike Hrvatske IBRD-u svih plaćanja IBRD-u na temelju garancije IBRD-a na dan ili prije isteka ili prestanka, ovisno koji je događaj zadnji nastupio, ali odredbe klauzule 5. (*Povjerljivost*), klauzule 8. (*Odšteta, troškovi i rashodi*), klauzule 9. (*Obavijesti*) i klauzule 13. (*Rješavanje sporova*) ostaju na snazi i nakon prestanka ovog Ugovora.

15. PRIMJERCI

Svaka stranka može potpisati odvojeni primjerak ovog Ugovora, pri čemu se svaki potpisani primjerak smatra izvornikom. Takvi primjerci zajedno sačinjavaju jedan isti instrument.

U POTVRDU TOGA, stranke ovoga Ugovora propisno potpisuju ovaj Ugovor preko svojih propisno ovlaštenih predstavnika na prvi prethodno napisani datum.

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ **HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK**

Ovlašteni predstavnik

Ovlašteni predstavnik

Ime i prezime (tiskanim slovima):

Ime i prezime (tiskanim slovima):

Funkcija: _____

Funkcija: _____

PRILOG PRVI

OPIS PROJEKTA

Cilj Projekta je pružanje potpore izvoznicima i subjektima koji ostvaruju prihode u stranim valutama u Hrvatskoj unaprjeđenjem sposobnosti HBOR-a za srednjoročno i dugoročno financiranje.

Projekt se sastoji od sljedećeg: uspostava i provedba kreditne linije u HBOR-u za financiranje podkredita HBOR-a i sudjelujućih financijskih institucija poduzećima korisnicima u svrhu provedbe potprojekata.

PRILOG DRUGI

IZVRŠENJE PROJEKTA

Odjeljak I. Provedbena rješenja

A. Institucionalna rješenja

1. Osim ako se IBRD ne suglasi drukčije, HBOR održava, sve do završetka Projekta, jedinicu za provedbu projekta te osigurava njezino neprekidno funkcioniranje na način, s osobljem i proračunskim sredstvima prihvatljivim IBRD-u i primjerenim za provedbu Projekta, uključujući postupanje u okviru Projekta usklađeno s fiducijarnim i zaštitnim zahtjevima IBRD-a.

2. HBOR je dužan: i. izraditi Operativni priručnik oblika i sadržaja prihvatljivih IBRD-u; ii. propisno izvršavati sve svoje obveze na temelju Operativnog priručnika, te iii. se suzdržati od ustupanja, izmjene, stavljanja izvan snage ili ukidanja Operativnog priručnika ili bilo koje njegove odredbe bez prethodnog odobrenja IBRD-a.

3. Tijekom provedbe Projekta, HBOR je dužan dostaviti najkasnije 15. kolovoza, odnosno 30. lipnja svake godine potvrdu o usklađenosti postupanja s propisima Hrvatske koji se primjenjuju na HBOR, kao i informacije o dogovorenim bonitetnim omjerima, kako ih potvrdi Uprava HBOR-a na polugodišnjoj osnovi na dan 30. lipnja i 31. prosinca svake fiskalne godine.

4. Za potrebe provedbe Projekta, HBOR je dužan:

(a) odabrati (i) sudjelujuće financijske institucije u skladu s kriterijima utvrđenim u stavku B.1. ovog odjeljka te (ii) u slučaju izravnih podkredita HBOR-a poduzećima korisnicima, poduzeća korisnike u skladu s kriterijima utvrđenim u stavku C.2. ovog odjeljka;

(b) dati kredit jednak sredstvima Kredita (i) svakoj sudjelujućoj financijskoj instituciji na temelju dogovorenog priloga postojećem ugovoru o poslovnoj suradnji koji će HBOR sklopiti sa svakom sudjelujućom financijskom institucijom, pod uvjetima koje odobri IBRD, a koji uključuje, ali se ne ograničava na one utvrđene u stavcima B.2., B.3., B.4. i B.5. ovog odjeljka, te (ii) u slučaju izravnih podkredita HBOR-a poduzećima korisnicima, takvim poduzećima korisnicima na temelju ugovora s poduzećem korisnikom, pod uvjetima koje odobri IBRD, a koji uključuju, ali se ne ograničavaju na one utvrđene u stavcima C.1. i C.3. ovog odjeljka;

(c) pratiti ukupno izvršenje Projekta te ispunjavanje (i) obveza sudjelujućih financijskih institucija na temelju ugovora o poslovnoj suradnji te (ii) u slučaju izravnih podkredita HBOR-a poduzećima korisnicima, obveza poduzeća korisnika na temelju njihovih ugovora s HBOR-om, sve u skladu s politikama i postupcima prihvatljivim IBRD-u;

(d) poduzimati ili osigurati poduzimanje svih potrebnih ili primjerenih mjera sa svoje strane, kako bi se sudjelujućim financijskim institucijama i, u slučaju izravnih podkredita HBOR-a poduzećima korisnicima, poduzećima korisnicima omogućilo izvršenje svih njihovih obveza u skladu s odredbama njihovih ugovora o poslovnoj suradnji i ugovora između poduzeća korisnika i HBOR-a, te neće poduzimati niti će omogućiti poduzimanje bilo kakvih mjera kojima bi se spriječilo ili onemogućilo njihovo izvršenje, te

(e) izvršavati svoja prava na temelju ugovora o poslovnoj suradnji te, u slučaju izravnih podkredita HBOR-a poduzećima korisnicima, ugovora između poduzeća korisnika i HBOR-a, na način kojim se štite interesi HBOR-a i Hrvatske te ispunjava svrha kredita, te, osim ako se IBRD suglasi drukčije, neće ustupati, mijenjati, staviti izvan snage niti ukinuti ijedan takav ugovor ili njegovu odredbu.

B. Kriteriji i uvjeti davanja kredita sudjelujućim financijskim institucijama

Kriteriji i glavni uvjeti utvrđeni u odjeljku I.B primjenjuju se u svrhu stavka 4. odjeljka I.A ovog Priloga u vezi s davanjem kredita sudjelujućim financijskim institucijama.

Kriteriji prihvatljivosti

1. Moguće je sklapanje ugovora o poslovnoj suradnji sa sudjelujućom financijskom institucijom koja je propisno osnovana i djeluje na području Hrvatske, u vezi s kojom HBOR utvrdi, a IBRD se suglasi, da:

(a) SFI tijekom trajanja ugovora o poslovnoj suradnji, osim ako se IBRD suglasi drukčije:

- i. postupa u skladu s mjerodavnim propisima Hrvatske o bankarskom poslovanju i bonitetu, kako ih potvrdi uprava SFI-ja u polugodišnjim financijskim izvještajima i propisno potvrde revizori SFI-ja na kraju svake fiskalne godine SFI-ja;
- ii. djeluje u skladu s politikama ulaganja i kreditiranja te postupcima prihvatljivim IBRD-u, HBOR-u i Hrvatskoj te da se obvezala pridržavati se navedenih politika i postupaka;
- iii. suglasna je podnositi HBOR-u najkasnije šest (6) mjeseci nakon završetka svake fiskalne godine izvješće o obavljenoj reviziji koje, osim ako se IBRD suglasi drukčije: (A) se odnosi na dvije (2) pune godine njezina djelovanja; (B) je izradila neovisna revizorska kuća u skladu s Međunarodnim revizijskim standardima, Međunarodnim standardima financijskog izvještavanja ili ostalim zakonskim zahtjevima za banke koje posluju na području Hrvatske, te (C) sadržava izraženo bezuvjetno mišljenje o obavljenoj reviziji;

- iv. posjeduje odgovarajuću organizaciju, upravu, osoblje i ostale resurse potrebne za njezino učinkovito poslovanje, uključujući prihvatljivu razinu naplate kredita, te
- v. primjenjuje odgovarajuće postupke za ocjenjivanje, nadzor i praćenje potprojekata, uključujući i za učinkovitu ocjenu i nadzor elemenata nabave i zaštite okoliša u okviru potprojekata.

Uvjeti

- 2. Iznos glavnice za kreditiranje sudjelujuće financijske institucije iz sredstava Kredita na temelju ugovora o poslovnoj suradnji izražen je u eurima ili u kunama, ili u kunama indeksiranim uz euro.
- 3. Na svaki povučeni i nepodmireni iznos glavnice podređenog kredita povremeno se obračunava kamata po stopi koja odražava tržišna načela i koja uključuje maržu koja odražava kreditni rizik i ostale troškove.
- 4. Pravo sudjelujuće financijske institucije na korištenje sredstava podređenog kredita: (i) obustavlja se ako sudjelujuća financijska institucija ne ispunji bilo koju svoju obvezu na temelju ugovora o poslovnoj suradnji ili prestane ispunjavati bilo koji od kriterija prihvatljivosti utvrđenih u odjeljku I.B ovog Priloga, te (ii) prestaje ako je to pravo obustavljeno u skladu s podstavkom (a) tijekom neprekidnog razdoblja od šezdeset (60) dana.

Odredbe

- 5. Svaki ugovor o poslovnoj suradnji sadržava odredbe u skladu s kojima se svaka sudjelujuća financijska institucija obvezuje:
 - (a) da će provoditi aktivnosti u okviru Projekta, a svoje poslovanje i poslove u skladu s odgovarajućim financijskim standardima i praksama, te u skladu s odredbama iz odjeljka I.D ovog Priloga koje se odnose na prakse koje podliježu sankcioniranju, s kvalificiranom upravom i odgovarajućim brojem članova osoblja i u suglasju s politikama ulaganja i kreditiranja te postupcima iz Operativnog priručnika, te da će osigurati, po potrebi bez odgode, sredstva, usluge i ostale potrebne resurse;
 - (b)
 - i. da će davati podkredite poduzećima korisnicima pod uvjetima koji su utvrđeni u Operativnom priručniku, uključujući, bez ograničenja, uvjete utvrđene u odjeljku I.C ovog Priloga;
 - ii. da će ostvarivati svoja prava u vezi sa svakim takvim podkreditom tako da zaštititi svoje interese i interese HBOR-a, Hrvatske i IBRD-a, izvršavati svoje obveze na temelju ugovora o poslovnoj suradnji te ostvariti svrhu Projekta;

- iii. da neće ustupiti, izmijeniti, staviti izvan snage ili ukinuti bilo koji od svojih ugovora o podkreditima niti bilo koju odredbu tih ugovora bez prethodnog odobrenja HBOR-a;
- iv. da će ocjenjivati potprojekte i nadzirati, pratiti i izvješćivati o postupanju poduzeća korisnika u pogledu provedbe potprojekata, u skladu s Operativnim priručnikom;
- v. provoditi dubinsku analizu predloženih potprojekata te da će prije odobravanja određenog potprojekta: (aa) osigurati da svako poduzeće korisnik provede odgovarajuću procjenu utjecaja na okoliš za svaki potprojekt te da izradi odgovarajući plan upravljanja okolišem, ako se to zahtijeva Okvirom za upravljanje okolišem i Operativnim priručnikom, uključujući prihvatljive dokaze o provedenom savjetovanju, kao i odgovarajuću objavu toga plana ili, ako se to ne zahtijeva, da osigura prihvatljivo objašnjenje zbog čega se za određeni potprojekt ne zahtijevaju procjena utjecaja na okoliš i plan upravljanja okolišem, a sve u skladu s odredbama Okvira za upravljanje okolišem i Operativnog priručnika, te (bb) provjeriti (u suradnji s vlastitim osobljem, vanjskim stručnjacima ili postojećim institucijama za zaštitu okoliša) prije odobravanja određenog potprojekta ispunjava li potprojekt zahtjeve o zaštiti okoliša odgovarajućih nacionalnih ili lokalnih nadležnih tijela i je li dosljedan s primjenjivom procjenom i zaštitnim politikama IBRD-a te je li usklađen s Okvirom za upravljanjem okolišem i postupcima provjere zaštite okoliša utvrđenim u Operativnom priručniku;
- vi. da će od svakog poduzeća korisnika koji podnese zahtjev za dodjelu podkredita zahtijevati dostavu dokaza prihvatljivih IBRD-u da je potprojekt za koji je pripremljen zahtjev usklađen s Okvirom za upravljanjem okolišem i postupcima provjere zaštite okoliša utvrđenim u Operativnom priručniku;
- vii. da će osigurati da za potprojekte za koje se zahtijeva plan upravljanja okolišem poduzeće korisnik izradi takav plan upravljanja okolišem na pravovremen i primjeren način te zahtijevati da plan upravljanja okolišem bude u skladu s: (aa) Okvirom za upravljanje okolišem i standardima zaštite okoliša prihvatljivim IBRD-u, i (bb) propisima o zaštiti okoliša i socijalnim pitanjima te da uključuje odgovarajuće informacije o izradi takvoga plana upravljanja okolišem u izvješćima o napretku iz podstavka (c) alineje ii. ovog stavka, te
- viii. da će osigurati: (aa) da se roba, nekonzultantske usluge i radovi koji se financiraju sredstvima Kredita nabavljaju u skladu s odredbama iz odjeljka III. ovog Priloga, te (bb) da se ta roba, nekonzultantske usluge i radovi koriste isključivo za provedbu određenog potprojekta;

- (c)
 - i. razmjenjivati stavove i dostavljati sve informacije IBRD-u ili HBOR-u, kako IBRD i HBOR mogu razumno zahtijevati, o napretku svojih aktivnosti u okviru potprojekta, ispunjavanju svojih obveza na temelju ugovora o poslovnoj suradnji, kao i o ostalim pitanjima koja se odnose na svrhu Projekta;
 - ii. pripremiti i dostaviti HBOR-u polugodišnja izvješća o povlačenju sredstava podkredita i otplati, kao i godišnja izvješća o napretku u pogledu ostvarenja ciljeva navedenih u poslovnim planovima dostavljenim uz zahtjev za dodjelu podkredita, te
 - iii. bez odgode obavijestiti IBRD i HBOR o svim uvjetima koji utječu ili prijete da će utjecati na napredak njezinih aktivnosti na temelju ugovora o poslovnoj suradnji;
- (d)
 - i. voditi evidencije i odgovarajuće obračune koji, u skladu s dobrim računovodstvenim praksama, odražavaju njezino poslovanje i financijsko stanje, te
 - ii. dostavljati IBRD-u informacije o navedenim evidencijama i obračunima, kako ih IBRD može povremeno razumno zahtijevati, i
- (e) preuzeti kreditni rizik svakog podkredita.

C. Uvjeti podkredita

Odredbe ovog odjeljka I.C u funkciji su stavka 5.(b) odjeljka I.B ovog Priloga, a u slučaju izravnih podkredita HBOR-a poduzećima korisnicima u funkciji stavka 4. odjeljka I.A ovog Priloga, pod uvjetom da: (i) HBOR takve podkredite daje u partnerskom odnosu sa sudjelujućom financijskom institucijom, (ii) ukupni iznos podkredita danog u partnerskom odnosu sa sudjelujućom financijskom institucijom premašuje 3.000.000 EUR i (iii) iznos takvog podkredita HBOR-a ne premašuje 50 % ukupnog iznosa podkredita danog u partnerskom odnosu sa sudjelujućom financijskom institucijom.

1. Iznos glavnice svakog podkredita izražava se u eurima ili kunama indeksiranim uz euro pod uvjetima, uključujući i uvjete o dospeljeću, o izražavanju u stranoj valuti, kamatnoj stopi i ostalim naknadama utvrđenim u skladu s politikama i praksama ulaganja i kreditiranja HBOR-a ili sudjelujuće financijske institucije, ovisno o slučaju.

2. (a) Podkrediti se daju samo poduzeću korisniku koje tijekom trajanja podkredita na način prihvatljiv IBRD-u:

- i. uspostavi i očuva status privatnog poduzeća koje je izvoznik ili poduzeća koje ostvaruje devizne prihode;

- ii. uspostavi zadovoljavajuću financijsku strukturu i organizaciju, upravu, osoblje te financijske i ostale resurse nužne za učinkovito poslovanje, uključujući provedbu potprojekta, uključujući bez ograničenja: (A) maksimalan odnos duga i kapitala od 85:15 (nakon primitka i za prve tri godine za svaki podkredit veći od 1.000.000 EUR, nakon primitka i za prvu godinu za svaki podkredit manji ili jednak 1.000.000 EUR), osim ako je dogovoreno drukčije s IBRD-om; (B) nakon primitka podkredita ostvari dovoljno novčanih sredstava tijekom razdoblja otplate podkredita za održanje minimalnog omjera pokrivenosti otplate duga po kreditu od barem 1,1:1 (nakon primitka i za prve tri godine za svaki podkredit veći od 1.000.000 EUR, nakon primitka i za prvu godinu za svaki podkredit manji ili jednak 1.000.000 EUR), osim ako je dogovoreno drukčije s IBRD-om.

(b) U smislu ovog stavka:

- i. poduzeće se smatra „*privatnim poduzećem*” ako je više od pedeset posto (50 %) dionica ili drugih vlasničkih udjela u posjedu osoba ili trgovačkih društava koji nisu Hrvatska, bilo koja njezina agencija ili jedinica, tijelo lokalne uprave ili subjekti pod nadzorom Hrvatske ili takve agencije ili jedinice;
- ii. poduzeće se smatra „*izvoznikom*” ako je poslovni subjekt koji ostvaruje prihode od izvoza u stranoj valuti;
- iii. poduzeće se smatra poduzećem koje ostvaruje prihode u stranoj valuti ako je kvaziizvoznik, kao što su poduzeća koja obavljaju turističku ili logističku djelatnost, te ako poslovni subjekt može dokazati da unaprijed utvrđeni udio svojih prihoda ostvaruje prodajom roba i usluga nerezidentnim društvima ili fizičkim osobama;
- iv. izraz „*omjer duga i kapitala*” znači omjer ukupnih obveza i kapitala koje poduzeće koristi za financiranje svoje imovine, i
- v. „*omjer pokrivenosti otplate duga po kreditu*” znači pokrivenost troška kamata ostvarenim prihodima prije kamata i poreza (EBIT/trošak kamata).

3. Podkrediti se daju za potprojekte za koje je na temelju procjene provedene u skladu s postupcima prihvatljivim IBRD-u utvrđenim u Okviru za upravljanje okolišem i Operativnom priručniku pojedinačno utvrđeno:

(a) da su tehnički izvedivi te gospodarski, financijski i komercijalno održivi, i

(b) (i) da udovoljavaju zahtjevima o zaštiti okoliša koji su primjenjivi na temelju propisa Hrvatske, kao i postupaka provjere zaštite okoliša IBRD-a utvrđenih u Okviru za upravljanje okolišem i Operativnom priručniku, te (ii) da ne spadaju u isključenja na temelju Okvira za upravljanje okolišem i Operativnog priručnika, uključujući, ali bez ograničenja na,

potprojekte: koji utječu na međunarodne vodne putove u skladu s politikom IBRD-a „Projekti na međunarodnim vodnim putovima”, uključujući izgradnju i rehabilitaciju brana u skladu s politikom IBRD-a „Sigurnost brana”, uključujući prisilno oduzimanje zemljišta što uzrokuje premještanje iz ili gubitak mjesta za stanovanje, gubitak imovine ili pristupa takvoj imovini, gubitak izvora prihoda ili sredstava za život ili uključujući prisilno ograničavanje pristupa zakonom određenim parkovima i zaštićenim područjima u skladu s politikom IBRD-a „Prisilno preseljenje”; koji utječu na prirodna staništa u skladu s politikom IBRD-a „Prirodna staništa”; koji utječu na šume u skladu s politikom IBRD-a „Šume” ili bi vjerojatno mogli imati značajne štetne učinke koji su osjetljivi, moguće nepopravljivi, različiti ili se događaju po prvi put, koji bi se u skladu s politikama i postupcima IBRD-a mogli svrstati u Kategoriju A.

4. Podkrediti se daju pod uvjetima na temelju kojih sudjelujuća financijska institucija ili, u slučaju izravnih podkredita HBOR-a poduzećima korisnicima, HBOR stječe, na temelju pisanog ugovora s poduzećem korisnikom ili na neki drugi zakonit način, odgovarajuća prava za zaštitu interesa sudjelujuće financijske institucije, IBRD-a, HBOR-a i Hrvatske, kako je prikladno, uključujući pravo:

(a) da od poduzeća korisnika zahtijeva odvijanje poslovanja koje se financira u okviru potprojekta s dužnom pažnjom i učinkovitošću i u skladu s dobrim tehničkim, financijskim i upravljačkim standardima, odredbama odjeljka I.D ovog Priloga koje se odnose na prakse koje podliježu sankcioniranju, te da vodi odgovarajuće evidencije;

(b) da bez ograničenja na općenitost odredaba iz prethodnog stavka (a) zahtijeva od poduzeća korisnika provedbu potprojekta vodeći računa o standardima o socijalnom učinku, zaštiti okoliša i kontroli zagađenja te u skladu s odredbama Okvira o upravljanju okolišem i Operativnog priručnika i svakog plana upravljanja okolišem za određenu lokaciju prema potrebi izrađenog za potprojekt;

(c) da za potprojekte za koje je potreban plan upravljanja okolišem od poduzeća korisnika zahtijeva pravovremenu izradu takvoga plana upravljanja okolišem;

(d) da zahtijeva: (i) da se roba, radovi i nekonzultantske usluge koji se financiraju sredstvima podkredita nabavljaju u skladu s odredbama iz odjeljka III. ovog Priloga, te (ii) da se ta roba, i nekonzultantske usluge koriste isključivo za provedbu određenog potprojekta;

(e) na inspekciju, samostalno ili zajedno s predstavnicima IBRD-a, ako to IBRD zatraži, te robe i lokacija, radova, postrojenja i izgradnje obuhvaćenih potprojektom te njihova djelovanja, kao i svih važnih evidencija i dokumenata;

(f) na sve takve informacije koje IBRD ili HBOR mogu razumno zahtijevati, a koje se odnose na prethodno navedeno i na administraciju, poslovanje i financijsko stanje poduzeća korisnika te na koristi koje se ostvaruju potprojektom; te

(g) na obustavu ili prestanak prava poduzeća korisnika na korištenje sredstava podkredita ako poduzeće korisnik ne ispuni svoje obveze na temelju svojeg ugovora sa sudjelujućom financijskom institucijom ili HBOR-om, što je prikladno.

D. Suzbijanje korupcije

1. HBOR postupa u skladu sa svim primjenjivim propisima Republike Hrvatske i odobrenjima Vlade, osim ako se nepostupanjem ne bi materijalno spriječilo izvršenje transakcijskih dokumenata ili transakcija na temelju tih dokumenata, te osigurava (i odgovarajućim odredbama u svakom ugovoru o poslovnoj suradnji i ugovorom koji se odnosi na bilo koji podkredit ili potprojekt) da svaka sudjelujuća financijska institucija ili poduzeće korisnik postupaju u skladu s propisima koji se odnose na prakse koje podliježu sankcioniranju, a po primljenoj obavijesti od IBRD-a o nepostupanju, ako se ono ne može riješiti, bez odgode poduzima korektivne mjere, pod uvjetom da kršenje ove odredbe ne nastupi ako HBOR riješi problem takvog nepostupanja u roku od trideset (30) kalendarskih dana od datuma obavijesti od IBRD-a o nepostupanju.
2. U slučaju da IBRD obavijesti HBOR o mogućem kršenju stavka 12. ili 13. Dopisa o izjavama od HBOR-a IBRD-u nadnevkom ovoga Ugovora ili nekog bliskog nadnevka ili odjeljka I.D.1. ili I.D.3. ovog Priloga, ili da su sudjelujuća financijska institucija ili poduzeće korisnik prekršili odgovarajuće odredbe svojeg ugovora o poslovnoj suradnji ili ugovora koji se odnosi na podkredit ili potprojekt koje se odnose na prakse koje podliježu sankcioniranju, HBOR je dužan osigurati (i odgovarajućim odredbama u svakom ugovoru o poslovnoj suradnji i ugovorom koji se odnosi na bilo koji podkredit ili potprojekt) da takva sudjelujuća financijska institucija ili poduzeće korisnik surađuju u dobroj vjeri s IBRD-om i njezinim predstavnikom pri utvrđivanju mogućeg kršenja te bez odgode i razumno podrobno odgovoriti na obavijest IBRD-a i dostaviti dokumentarni dokaz takvoga odgovora na zahtjev IBRD-a, uključujući, ali bez ograničenja na, provođenje financijske revizije poslovnih knjiga, obračuna i evidencija HBOR-a i relevantne sudjelujuće financijske institucije ili poduzeća korisnika i dostavu primjerka revizije IBRD-u;
3.
 - i. HBOR ne sudjeluje u praksama koje podliježu sankcioniranju tijekom izvršenja transakcijskih dokumenata i koje su na drugi način, izravno ili neizravno, povezane s Projektom;
 - ii. HBOR poduzima sve što je razumno u njegovoj moći (u skladu s praksama i politikama zapošljavanja, upravljanja i nadzora koje se razumno očekuju od osobe s međunarodnim ugledom koja sudjeluje u istom pothvatu kao što je Projekt) kako bi osigurao da direktori, službenici, zaposlenici, suradnici i agenti HBOR-a, kao i (i odgovarajućim odredbama u svakom ugovoru o poslovnoj suradnji i ugovorom koji se odnosi na bilo koji podkredit ili potprojekt) sudjelujuće financijske institucije i poduzeća korisnici ne sudjeluju u praksama koje podliježu sankcioniranju tijekom izvršenja transakcijskih dokumenata ili ostalih takvih sporazuma ili ugovora i koje su na drugi način, izravno ili neizravno, povezane s Projektom; te
 - iii. HBOR ne angažira, zapošljava niti sklapa ugovore, te osigurava da to ne čine ni sudjelujuće financijske institucije i poduzeća korisnici (i odgovarajućim odredbama u svakom ugovoru o poslovnoj suradnji i ugovorom koji se odnosi na bilo koji podkredit ili potprojekt), s fizičkim osobama ili poduzećima koji se nalaze na postojećem popisu

Grupacije Svjetske banke poduzeća i fizičkih osoba s kojima je zabranjeno sklapanje ugovora koji se financiraju sredstvima Grupacije Svjetske banke (objavljeni popis Grupa Svjetske banke povremeno ažurira).

E. Zaštitne mjere

1. HBOR osigurava provedbu Projekta u skladu s Okvirom za upravljanje okolišem, planovima zaštite okoliša za određene lokacije, ako se to zahtijeva Okvirom za upravljanje okolišem, te propisima o zaštiti okoliša i socijalnim pitanjima, pri čemu ne mijenja, ne obustavlja, ne stavlja izvan snage niti ukida odredbe Okvira i planova za upravljanje okolišem, bez prethodnog odobrenja IBRD-a.
2. HBOR osigurava usklađenost postupka odobravanja potprojekata i njihove provedbe s odredbama utvrđenim u odjeljku I.B.5.(b) alinejama vi., vii. i viii. i odjeljku I.C.3.(b) ovog Priloga.
3. Potprojekti koji su na temelju Okvira za upravljanje okolišem i Operativnog priručnika isključeni nisu prihvatljivi za financiranje, uključujući, ali bez ograničenja na potprojekte koji:
 - (a) utječu na međunarodne vodne putove, u skladu s politikom IBRD-a „Projekti na međunarodnim vodnim putovima”;
 - (b) uključuju izgradnju i rehabilitaciju brana u skladu s politikom IBRD-a „Sigurnost brana”;
 - (c) uključuju prisilno oduzimanje zemljišta koje za posljedicu ima premještanje ili gubitak mjesta za stanovanje, gubitak imovine ili pristupa imovini, gubitak izvora prihoda ili sredstava za život ili prisilno ograničavanje pristupa zakonom određenim parkovima i zaštićenim područjima u skladu s politikom IBRD-a „Prisilno preseljenje”;
 - (d) utječu na prirodna staništa u skladu s politikom IBRD-a „Prirodna staništa”;
 - (e) utječu na šume u skladu s politikom IBRD-a „Šume”; ili
 - (f) bi vjerojatno mogli imati značajne štetne učinke koji su osjetljivi, moguće nepopravljivi, različiti ili se događaju po prvi put, koji bi se u skladu s politikama i postupcima IBRD-a mogli svrstati u Kategoriju A.
4. HBOR osigurava izvješće o provedbi (uključujući i sva odstupanja), i/ili koordinaciji provedbe Okvira za upravljanje okolišem i planova upravljanja okolišem u svojim periodičnim izvješćima o Projektu (kako je definirano u nastavku).

5. HBOR je dužan:

- i. provoditi i održavati politike i postupke koji mu na odgovarajući način omogućuju redovito ocjenjivanje, ispunjenje njegovih obveza u području socijalnih pitanja i zaštite okoliša na temelju Okvira za upravljanje okolišem, planova upravljanja okolišem i propisa o zaštiti okoliša i socijalnim pitanjima; te
- ii. provoditi i održavati planove i programe praćenja i sukladnosti, kako bi osigurao periodično praćenje obveza HBOR-a na temelju stavka 12. ili 13. Dopisa o izjavama HBOR-a IBRD-u nadnevkom ovoga Ugovora ili nekog bliskog nadnevka ili odjeljka I.D.1. ili I.D.3. ovog Priloga.

Odjeljak H. Praćenje, izvješćivanje i ocjenjivanje Projekta

A. Financijsko upravljanja i izvješća o Projektu

1. HBOR prati i ocjenjuje napredak Projekta te priprema periodična izvješća o Projektu („izvješća o Projektu”) u skladu s odredbama odjeljka 5.08 Općih uvjeta i na temelju pokazatelja praćenja i ocjenjivanja. Svako izvješće o Projektu odnosi se na razdoblje jednog kalendarskog semestra i dostavlja se IBRD-u najkasnije dva (2) mjeseca nakon kraja razdoblja na koje se izvješće odnosi.
2. HBOR priprema i izvješća o financijskom upravljanju, u skladu s parametrima utvrđenim u Operativnom priručniku. Izvješća o financijskom upravljanju dostavljaju se IBRD-u najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon završetka svakog kalendarskog semestra.

B. Financijski izvještaji i financijske revizije

1. HBOR priprema svoje godišnje financijske izvještaje u skladu s odredbama iz odjeljka 5.09 Općih uvjeta, koji odgovarajuće odražavaju njegovo poslovanje i financijsko stanje.
2. Revizija financijskih izvještaja HBOR-a obavlja se u skladu s odredbama odjeljka 5.09 stavka (b) Općih uvjeta. Revizija financijskih izvještaja obavlja se za razdoblje jedne fiskalne godine HBOR-a. Revidirani financijski izvještaji HBOR-a dostavljaju se IBRD-u najkasnije šest (6) mjeseci nakon završetka toga razdoblja.

Odjeljak III. Nabava

A. Općenito

1. **Robe, radovi i nekonzultantske usluge.** Sva roba, radovi i nekonzultantske usluge potrebni za Projekt i koji se financiraju iz sredstava Kredita, nabavljaju se uzimajući u obzir odredbe stavka 1.5. i 3.18. Smjernica o nabavi.

PRILOG TREĆI
SMJERNICE O SUZBIJANJU KORUPCIJE
ZA
GARANCIJU SVJETSKE BANKE I TRANSAKCIJE FINANCIRANJA SMANJENJA
EMISIJE STAKLENIČKIH PLINOVA

Ovim se Smjernicama objašnjava značenje pojmova „korupcija”, „zlouporaba”, „prisila”, „dosluh” i „ometanje” u kontekstu operacija Svjetske banke u pogledu garancija za projekte i transakcija financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova, pri čemu Svjetska banka, kao upravitelj fonda za emisije stakleničkih plinova kupuje smanjenja emisija na temelju sporazuma o kupnji smanjenja emisija.

1. KORUPCIJA

Korupcija je nudenje, davanje, primanje ili nagovaranje, izravno ili neizravno, na uzimanje bilo koje vrijednosti radi neprimjerenog utjecaja na postupanje neke druge strane.

TUMAČENJE

- A. Korupcijom se smatra podmićivanje i uzimanje mita. Takvo ponašanje nužno uključuje neprimjerena sredstva (kao što je mito) radi kršenja ili neizvršenja dužnosti primatelja, kako bi davatelj mita stekao nepripadnu korist ili izbjegao obvezu. Definicija korupcije ne obuhvaća kršenje pravila protiv stvaranja monopola, pravila o vrijednosnim papirima i kršenja prava druge prirode.
- B. Potvrđeno je da se sporazumima o inozemnim ulaganjima, koncesijama i ostalim vrstama ugovora obično od ulagatelja zahtijeva doprinos *bona fide* u svrhu socijalnog razvoja ili financiranje infrastrukture koja nije povezana s određenim projektom. Slično se od ulagatelja često zahtijevaju ili očekuju doprinosi *bona fide* u dobrotvorne svrhe na lokanoj razini. Navedene prakse ne smatraju se korupcijom u smislu navedenih definicija, sve dok su dopuštene lokalnim pravom i dok se u cijelosti objavljuju u poslovnim knjigama platitelja. Slično se ulagatelj neće smatrati odgovornim za koruptivna djela ili zlouporabu subjekata koji administrativno obrađuju *bona fide* sredstva za socijalni razvoj ili doprinose u dobrotvorne svrhe.
- C. U kontekstu ponašanja privatnih osoba, nudenje, davanje, primanje ili nagovaranje na korporativnu gostoljubivost ili darove koji su uobičajeni i prema međunarodno prihvaćenim poslovnim standardima ne čine korupciju, osim ako se određenim djelovanjem krši mjerodavno pravo.
- D. Plaćanja kojima osobe iz privatnog sektora podmiruju razumne troškove putovanja i reprezentacije javnim službenicima koja su dosljedna s postojećom praksom prema relevantnom pravu i međunarodnim konvencijama ne smatraju se korupcijom.

- E. Grupa Svjetske banke ne dopušta poticajna plaćanja. U smislu provedbe, pri tumačenju „korupcije” koja se odnosi na poticajna plaćanja vodi se računa o relevantnom pravu i međunarodnim konvencijama o korupciji.

2. ZLOUPORABA

„Zlouporaba” je svako činjenje ili nečinjenje, uključujući pogrešno tumačenje, kojim se namjerno ili neoprezno zavarava ili namjerava zavarati određenu stranu radi stjecanja financijske ili druge koristi ili izbjegavanja obveze.

TUMAČENJE

- A. Činjenje, nečinjenje ili pogrešno tumačenje smatrat će se neopreznim ako je popraćeno s neopreznim ravnodušjem prema tome je li istinito ili lažno. Puka netočnost u takvoj informaciji nastala zbog jednostavnog nemara nije dostatna da bi se smatrala zlouporabom u smislu sankcija Grupacije Svjetske banke.
- B. Zlouporabom se namjerava prikriti činjenje ili nečinjenje usmjereno na ili protiv Grupacije Svjetske banke kao subjekta. Ona obuhvaća i zlouporabu usmjerenu na ili protiv zemlje članice Grupacije Svjetske banke u vezi s dodjelom ili provedbom državnog ugovora ili koncesije u projektu koji se financira sredstvima Grupacije Svjetske banke. Zlouporabe prema trećim stranama nisu dopuštene, ali se posebno ne sankcioniraju u projektima s garancijom Svjetske banke ili operacijama financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova. Slično tomu, ostala nezakonita ponašanja nisu dopuštena, ali se neće sankcionirati kao zlouporaba u okviru programa sankcija Svjetske banke koji se primjenjuje na projekte s garancijom Svjetske banke ili na operacije financiranja smanjenja emisija stakleničkih plinova.

3. PRISILA

„Prisila” je negativno utjecanje ili nanošenje štete ili prijetnja negativnim utjecajem ili nanošenjem štete, izravno ili neizravno, nekoj osobi ili imovini te osobe radi neprimjerenog utjecaja na postupke određene osobe.

TUMAČENJE

- A. Prisila su postupci koji se poduzimaju radi dogovaranja natjecanja ili u vezi s javnom nabavom ili sklapanjem ugovora s državom ili radi korupcije ili zlouporabe.
- B. Prisila su prijetnja ili stvarni nezakoniti postupci, kao što je osobna ozljeda ili otmica, oštećenje imovine ili povreda zakonitih interesa, radi stjecanja nepripadne koristi ili izbjegavanja obveze. Njezina svrha nije prikrivanje teških pregovora, izvršenja zakonskih ili ugovornih pravnih lijekova ili sudskog postupka.

4. DOSLUH

„Dosluh” je sporazum dviju ili više strana radi ostvarenja neprimjerene svrhe, uključujući neprimjeren utjecaj na postupke neke druge strane.

TUMAČENJE

Dosluh su postupci koji se poduzimaju radi dogovaranja natjecanja ili u vezi s javnom nabavom ili sklapanjem ugovora s državom ili radi korupcije ili zlouporabe.

5. OMETANJE

„Ometanje” je (i) namjerno uništavanje, falsificiranje, mijenjanje ili prikrivanje dokaznog materijala u istrazi ili davanje lažnih izjava istražiteljima, kako bi se onemogućile istrage Grupacije Svjetske banke o navodnoj korupciji, zlouporabi, prisili ili dosluhu, i/ili prijetnja, uznemiravanje ili zastrašivanje neke strane kako bi se spriječilo otkrivanje njezinih saznanja o pitanjima važnim za istragu ili nastavak istrage, ili (ii) postupak kojim se nastoji onemogućiti pristup Svjetske banke informacijama koje se ugovorom zahtijevaju u vezi s istragom Grupacije Svjetske banke o navodnoj korupciji, zlouporabi, prisili ili dosluhu.

TUMAČENJE

Svako zakonito ili općenito primjereno postupanje neke strane kako bi zadržala ili zaštitila svoja regulatorna, zakonska ili ustavna prava, kao što je povjerljivi odnos između odvjetnika i klijenta, bez obzira na to onemogućuje li takvo postupanje istragu, ne predstavlja ometanje.

OPĆE TUMAČENJE

Osoba se ne smije smatrati odgovornom za postupanje nepovezanih trećih strana, osim ako je sudjelovala u dotičnom zabranjenom postupanju.

REPUBLIKA HRVATSKA

[•] 2015.

Međunarodna banka
za obnovu i razvoj
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Sjedinjene Američke Države

Predmet: Garancija br. 2200
 (Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju)
 Članak VI. Općih uvjeta
 Financijski i ekonomski podaci

Poštovani:

U vezi sa Ugovorom o supergaranciji koji su na datum ovog pisma sklopile Međunarodna banka za obnovu i razvoj (Banka) i Republika Hrvatska (zemlja članica) vezano za garanciju (Garancija) koju Banka kao potporu komercijalnom kreditu daje Hrvatskoj banci za obnovu i razvitak (HBOR) za predmetni Projekt, te u vezi s Općim uvjetima (Opći uvjeti) koji se primjenjuju na Ugovor o supergaranciji, pišem u ime zemlje članice kako bih izjavio sljedeće:

1. Razumijemo i suglasni smo s tim da, u smislu članka 6.01 Općih uvjeta, Banka od zemlje članice zahtijeva izvještavanje o „dugoročnom vanjskom dugu“ (kako je definirano u Priručniku Svjetske banke o sustavu izvješćivanja dužnika, siječanj 2000. (DRSM)) u skladu s DRSM-om, a poglavito obavještavanje Banke o novim „odobrenim zajmovima“ (kako je definirano u DRSM) najkasnije u roku od 30 dana nakon isteka kvartala tijekom kojeg je dug nastao te obavještavanje Banke o „transakcijama u okviru zajmova“ (kako je definirano u DRSM) jednom godišnje i to najkasnije do 31. ožujka u godini nakon godine na koju se izvještaj odnosi.

2. Izjavljujemo da nikakva Založna prava (kako je definirano u Općim uvjetima), osim onih koja su isključena sukladno stavku (c) članka 6.02 Općih uvjeta, nisu sačinjena na teret bilo koje Javne imovine (kako je definirano u Općim uvjetima) kao osiguranje za bilo koji Vanjski dug (kako je definirano u Općim uvjetima). Ne postoje slučajevi neispunjavanja obveza u vezi s bilo kojim vanjskim javnim dugom (kako je definirano u DSRM). Po našem shvaćanju, prilikom sačinjavanja Garancije, Banka se može osloniti na izjave navedene ili sadržane u ovom pismu.

3. Molimo da svoju suglasnost s naprijed navedenim potvrdite na način da se uredno ovlašteni predstavnik Banke potpiše u nastavku na za to predviđenom mjestu.

S poštovanjem,

REPUBLIKA HRVATSKA

Ovlašteni predstavnik

SUGLASNA:

**MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU
I RAZVOJ**

Ovlašteni predstavnik

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2015. godine donijela

ODLUKU
o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o supergaranciji
između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj
vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 – pročišćeni tekst i 5/2014 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) pokreće se postupak za sklapanje Ugovora o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju (u daljnjem tekstu „Ugovor o supergaranciji“).

II.

Republika Hrvatska primljena je u punopravno članstvo Međunarodne banke za obnovu i razvoj (u daljnjem tekstu: IBRD) 25. veljače 1993. godine.

Republika Hrvatska je od tada do danas sklopila s IBRD-om 56 ugovora za 39 dugoročnih javnih zajmova i 17 zajmova uz državno jamstvo, u ukupnom iznosu oko 2,81 milijarde eura. Prema iznosu odobrenih zajmova i pruženoj tehničkoj pomoći IBRD predstavlja najznačajniji izvor strane financijske potpore koja pridonosi ukupnom razvoju Republike Hrvatske.

III.

Sklapanje Ugovora o kreditu između Hrvatske banke za obnovu i razvitak (HBOR) i Citibank uz garanciju IBRD-a predlaže se radi financiranja projekata poduzeća u većinskom privatnom vlasništvu koja ostvaruju prihode od izvoza.

Ukupna vrijednost predloženog kredita uz djelomičnu garanciju IBRD-a procijenjena je na 50.000.000 eura.

HBOR je u suradnji s IBRD-om ispitao mogućnost realizacije komercijalnog zaduženja HBOR-a uz djelomičnu garanciju IBRD-a. HBOR je prikupio i analizirao nekoliko ponuda banaka temeljem čega je zaključeno da je ponuda Citibank, N.A., London Branch cjenovno najpovoljnija. Nadzorni odbor HBOR-a je 5. ožujka 2014. godine donio Odluku kojom se prihvaća ponuda spomenute banke za realizaciju zaduženja HBOR-a u obliku kredita uz djelomičnu garanciju IBRD-a.

IBRD daje djelomičnu garanciju na Ugovor o kreditu između HBOR-a i Citibank uz uvjet da Republika Hrvatska s IBRD-om sklopi Ugovor o supergaranciji.

Republika Hrvatska, uz Ugovor o supergaranciji, s IBRD-om potpisuje i Dodatno pismo broj 1, nastavno na članak VI Općih uvjeta za kredite IBRD-a, a vezano za financijske i ekonomske podatke.

IV.

Prihvaća se nacrt Ugovora o supergaranciji kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt Ugovora o supergaranciji iz stavka 1. ove točke, sastavni je dio ove Odluke.

V.

Određuje se izaslanstvo Republike Hrvatske za vođenje pregovora u sljedećem sastavu:

1. dr. sc. Maroje Lang, pomoćnik ministra, Ministarstvo financija – voditelj izaslanstva;
2. Silvija Belajec, načelnica Sektora za međunarodne financijske odnose, Ministarstvo financija, član;
3. Jadranka Hajdinjak, voditeljica Službe za međunarodne financijske odnose, Ministarstvo financija, član;
3. Marijana Kolić, direktorica Sektora sredstava, HBOR, član;
4. Mario Perić, rukovoditelj Direkcije izvoza i turizma, HBOR, član;
5. Ana Šimić, voditeljica Odjela zaštite okoliša, HBOR, član;
6. Petra Jurković Mutabžija, samostalni stručni suradnik za pravne poslove, Odjel međunarodnih pravnih poslova, HBOR, član;
7. Zrinka Kolenc Obrazović, voditeljica Odjela kredita i vrijednosnih papira, HBOR, član.

Troškovi za rad izaslanstva obuhvaćaju troškove vođenja pregovora, a osigurat će ih za svoje predstavnike Ministarstvo financija i Hrvatska banka za obnovu i razvitak.

Ovlašćuje se voditelj izaslanstva da, u ime izaslanstva Republike Hrvatske, potpiše Zapisnik s pregovora i ostalu potrebnu dokumentaciju.

VI.

Ovlašćuje se ministar financija da, u ime Republike Hrvatske, potpiše Ugovor o supergaranciji.

VII.

Izvršavanje Ugovora o supergaranciji ne zahtijeva osiguranje dodatnih financijskih sredstava u Državnom proračunu Republike Hrvatske, ali za Republiku Hrvatsku, kao solidarnog jamca, stvara potencijalnu financijsku obvezu koja će se podmirivati iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Ugovor o supergaranciji ne zahtijeva donošenje novih ili izmjene postojećih zakona, ali podliježe potvrđivanju Hrvatskog sabora sukladno članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb, _____

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Odluka o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju

Hrvatska banka za obnovu i razvitak (HBOR) je u suradnji s Međunarodnom bankom za obnovu i razvoj (IBRD) ispitala mogućnost realizacije komercijalnog zaduženja HBOR-a uz djelomičnu garanciju IBRD-a (Partial Credit Guarantee – PCG).

HBOR je prikupio i analizirao nekoliko ponuda banaka temeljem čega je zaključeno da je ponuda Citibank, N.A., London Branch cjenovno najpovoljnija.

Nadzorni odbor HBOR-a je 5. ožujka 2014. godine donio Odluku kojom se prihvaća ponuda spomenute banke za realizaciju zaduženja HBOR-a u obliku kredita uz PCG.

Odlukom Nadzornog odbora HBOR-a od 3. listopada 2014. godine stručne službe HBOR-a ovlaštene su za poduzimanje daljnjih radnji s ciljem zaključenja predmetne transakcije slijedom čega su, 7. studenog 2014. godine HBOR i Citibank, N.A., London Branch potpisali dokumentaciju o dodjeli mandata za organizaciju zaduženja.

Ugovorom o projektu (Project Agreement), koji će se potpisivati između IBRD-a i HBOR-a, reguliraju se uvjeti pod kojima će HBOR plasirati sredstva poslovnim bankama i krajnjim korisnicima, kao i obveze koje HBOR mora prenijeti na iste. Ovim dokumentom je, među ostalim, utvrđeno da se sredstva zajma mogu koristiti za projekte poduzeća u većinskom privatnom vlasništvu koja ostvaruju prihode od izvoza, uz maksimalni iznos kredita pojedinačnom krajnjem korisniku od 10 milijuna eura, dok se kamatna stopa za krajnje korisnike kredita mora utvrditi na tržišnoj osnovi.

IBRD daje djelomičnu garanciju na Ugovor o kreditu između HBOR-a i Citibank uz uvjet da Republika Hrvatska s IBRD-om sklopi Ugovor o supergaranciji (Indemnity Agreement) kojim će dati jamstvo IBRD-u za djelomičnu garanciju IBRD-a na Ugovor o kreditu između HBOR-a i Citibank.

Zbog toga se predlaže sklapanje Ugovora o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju.

Hrvatska banka za obnovu i razvitak obvezna je s Ministarstvom financija, kao jamcem, u ime Republike Hrvatske, sklopiti poseban ugovor radi reguliranja obveza i odgovornosti u vezi sa redovitom otplatom zajma te osiguranjem povrata sredstava u slučaju aktiviranja državnog jamstva u skladu s važećim propisima Republike Hrvatske.